

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1783/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 1999, σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης** ..... 1
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1784/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 1999, σχετικά με το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο** ..... 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1785/1999 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1999, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1786/1999 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1999, για τον προσδιορισμό του μέτρου κατά το οποίο μπορούν να γίνονται δεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υπεβλήθησαν τον Ιούλιο του 1999 για ορισμένα προϊόντα στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων στο πλαίσιο των καθεστώτων που προβλέπονται από τις ευρωπαϊκές συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβενίας ..... 11
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1787/1999 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1999, περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1337/1999 σχετικά με τον καθορισμό του ισοζυγίου προβλέψεων εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων** ..... 13
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1788/1999 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως ..... 15
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1789/1999 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1707/1999 ..... 17
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1790/1999 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/1999 ..... 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1791/1999 της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1999, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1758/1999 ..... 19

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

**Επιτροπή**

1999/563/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1999, σχετικά με τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου στην Ισπανία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2459] . . . . . 21

1999/564/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1999, σχετικά με τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου στην Πορτογαλία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2462] . . . . . 25

1999/565/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1999, σχετικά με τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου στην Ελλάδα [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2465] . . . . . 29

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1783/1999 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 12ης Ιουλίου 1999**  
**σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (\*)**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ  
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 162,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (2),

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών (3),

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης (4),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) ότι το άρθρο 160 της συνθήκης προβλέπει ότι, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) συμβάλλει στη διόρθωση των κυριοτέρων περιφερειακών ανισοτήτων στην Κοινότητα· ότι, κατ' αυτόν τον τρόπο, το ΕΤΠΑ συμβάλλει στη μείωση της απόκλισης μεταξύ των επιπέδων ανάπτυξης των διαφόρων περιφερειών και στη μείωση της καθυστέρησης που παρουσιάζουν οι μειονεκτικές περιφέρειες ή νήσοι, συμπεριλαμβανομένων των αγροτικών περιοχών·
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί των γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά Ταμεία (5) ορίζει, στο άρθρο 2 παράγραφος 2, ότι η κύρια αποστολή του ΕΤΠΑ είναι η στήριξη των στόχων αριθ. 1 και αριθ. 2 που προβλέπονται στο άρθρο 1, πρώτα εδάφιο, σημεία 1 και 2 του εν λόγω κανονισμού (εφεξής καλούμενοι «στόχοι αριθ. 1 και αριθ. 2»)· ότι τα άρθρα 20 και 21 του ίδιου κανονισμού ορίζουν ότι, το ΕΤΠΑ συμβάλλει στη χρηματοδότηση της διασυνοριακής, διακρατικής και διαπεριφερειακής συνεργασίας καθώς και στην οικονομική και κοινωνική αναβάθμιση των πόλεων και των προαστίων που διέρχονται κρίση δυνάμει των κοινοτικών πρωτοβουλιών· ότι τα άρθρα 22 και 23 του εν λόγω κανονισμού

ορίζουν ότι το ΕΤΠΑ στηρίζει τις καινοτόμες δράσεις σε κοινοτικό επίπεδο καθώς και μέτρα τεχνικής βοήθειας·

- (3) ότι οι κοινές διατάξεις των Διαρθρωτικών Ταμείων ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999· ότι είναι σκόπιμο να διευκρινισθεί η φύση των μέτρων που είναι δυνατόν να χρηματοδοτούνται από το ΕΤΠΑ δυνάμει των στόχων αριθ. 1 και αριθ. 2 των κοινοτικών πρωτοβουλιών και των καινοτόμων δράσεων·
- (4) ότι είναι σκόπιμο να διευκρινισθεί η συμβολή του ΕΤΠΑ, στο πλαίσιο της αποστολής του για την περιφερειακή ανάπτυξη, την αρμονική, ισόρροπη και αειφόρο ανάπτυξη των οικονομικών δραστηριοτήτων, την επίτευξη υψηλού βαθμού ανταγωνιστικότητας, την επίτευξη υψηλού επιπέδου απασχόλησης, την ισότητα ανδρών και γυναικών και την επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας και βελτίωσης του περιβάλλοντος·
- (5) ότι οι παρεμβάσεις του ΕΤΠΑ πρέπει να εντάσσονται στο πλαίσιο μιας συνολικής και ολοκληρωμένης στρατηγικής για την αειφόρο ανάπτυξη και να εξασφαλίζουν αποτελέσματα συνεργίας με τις παρεμβάσεις των λοιπών διαρθρωτικών Ταμείων·
- (6) ότι, στο πλαίσιο της αποστολής του, είναι σκόπιμο το ΕΤΠΑ να υποστηρίζει το παραγωγικό περιβάλλον και την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων, ιδίως των μικρομεσαίων· την τοπική οικονομική ανάπτυξη και την ανάπτυξη της απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένης της απασχόλησης στον πολιτιστικό και τουριστικό τομέα, στο μέτρο που αυτοί συμβάλλουν στη δημιουργία σταθερών θέσεων απασχόλησης την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη· την ανάπτυξη των τοπικών, περιφερειακών και διευρωπαϊκών δικτύων, συμπεριλαμβανομένης της κατάλληλης πρόσβασης στα εν λόγω δίκτυα, στους τομείς υποδομής των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και της ενέργειας· την προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος λαμβάνοντας υπόψη τις αρχές της προφύλαξης και της προληπτικής δράσης, της επανόρθωσης —κατά προτεραιότητα στην πηγή τους— των επιβλαβών για το περιβάλλον ενεργειών, και την αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει», ευνοώντας ταυτόχρονα την μη ρυπαίνουσα και αποτελεσματική χρήση της ενέργειας και την ανάπτυξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας καθώς και την ισότητα ανδρών και γυναικών όσον αφορά την απασχόληση·

(\*) Η δημοσίευση αυτή ακυρώνει και αντικαθιστά τη δημοσίευση που αναγράφεται στην ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 43.

(1) ΕΕ C 176 της 9.6.1998, σ. 35 και

ΕΕ C 52 της 23.2.1999, σ. 12.

(2) ΕΕ C 407 της 28.12.1998, σ. 74.

(3) ΕΕ C 51 της 22.2.1999, σ. 1.

(4) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 1998 (ΕΕ C 379 της 7.12.1998, σ. 178), κοινή θέση του Συμβουλίου της 14ης Απριλίου 1999 (ΕΕ C 134 της 14.5.1999, σ. 1) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 6ης Μαΐου 1999 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999.

(5) ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1.

- (7) ότι το ΕΤΠΑ οφείλει να διαδραματίζει ιδιαίτερο ρόλο υπέρ της τοπικής οικονομικής ανάπτυξης, στο πλαίσιο της βελτίωσης του πλαισίου ζωής και της χωροταξικής ανάπτυξης, ιδίως μέσω της προώθησης των τοπικών συμφωνιών για την απασχόληση και των νέων πηγών θέσεων απασχόλησης·
- (8) ότι το ΕΤΠΑ θα πρέπει να στηρίζει, στο πλαίσιο της αποστολής του, τις επενδύσεις για την αποκατάσταση των εγκαταλελειμμένων ζωνών, με την προοπτική τοπικής, αγροτικής ή αστικής οικονομικής ανάπτυξης·
- (9) ότι τα μέτρα κοινοτικού ενδιαφέροντος που λαμβάνονται με πρωτοβουλία της Επιτροπής διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στο πλαίσιο της επίτευξης των γενικών στόχων των κοινοτικών διαρθρωτικών δράσεων που ορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999· ότι, προς το σκοπό αυτό, λαμβάνοντας υπόψη την κοινοτική προστιθέμενη αξία, έχει ιδιαίτερη σημασία το ΕΤΠΑ να εξακολουθήσει να προωθεί τη διασυνοριακή, διακρατική και διαπεριφερειακή συνεργασία, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας με περιφέρειες ευρισκόμενες στα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης κατά την έννοια της συνθήκης, με μειονεκτικές νήσους, καθώς και τη συνεργασία με τις εξόχως απόκεντρες περιοχές λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών και περιοριστικών παραγόντων που αντιμετωπίζουν οι περιφέρειες αυτές, στο πλαίσιο της συνεργασίας αυτής, η αρμονική, ισόρροπη και αειφόρος ανάπτυξη του συνόλου του κοινοτικού χώρου, και σε ό,τι αφορά τη χωροταξία, συμβάλλει στις ενέργειες υπέρ της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής ότι είναι σκόπιμο να συνεχιστεί και να ενισχυθεί η συμβολή του ΕΤΠΑ σε μία ανάπτυξη αυτής της μορφής ότι είναι ευκατία να στηριχθεί η οικονομική και κοινωνική αναβάθμιση των πόλεων και των προαστίων που διέρχονται κρίση προκειμένου να προωθηθεί μια αειφόρος ανάπτυξη των πόλεων·
- (10) ότι είναι σκόπιμο να καθοριστούν οι αρμοδιότητες για την έκδοση των εκτελεστικών διατάξεων και να προβλεφθούν ορισμένες μεταβατικές διατάξεις·
- (11) ότι θα πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1988, για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης<sup>(1)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

### Αποστολή

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 160 της συνθήκης και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) συμμετέχει στη χρηματοδότηση παρεμβάσεων, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 9 του εν λόγω κανονισμού, με σκοπό την προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής μέσω της διόρθωσης των κύριων περιφερειακών ανισοτήτων και μέσω της συμμετοχής στην ανάπτυξη και την ανασυγκρότηση των περιφερειών.

Προς το σκοπό αυτό, το ΕΤΠΑ συμβάλλει επίσης στην προώθηση της αειφόρου ανάπτυξης και στη δημιουργία σταθερών θέσεων απασχόλησης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 374 της 31.12.1998, σ. 15· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2083/93 (ΕΕ L 193 της 31.7.1993, σ. 34).

## Άρθρο 2

### Πεδίο εφαρμογής

1. Στο πλαίσιο της αποστολής του, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, το ΕΤΠΑ συμμετέχει στη χρηματοδότηση:
- α) παραγωγικών επενδύσεων οι οποίες επιτρέπουν τη δημιουργία ή τη διατήρηση σταθερών θέσεων απασχόλησης·
- β) επενδύσεων σε υποδομές:
- i) οι οποίες, στις περιοχές που καθορίζονται στον στόχο αριθ. 1, συμβάλλουν στην αύξηση του οικονομικού δυναμικού, στην ανάπτυξη, στη διαρθρωτική αναπροσαρμογή και στη δημιουργία ή διατήρηση σταθερών θέσεων απασχόλησης στις περιφέρειες αυτές, συμπεριλαμβανομένων των επενδύσεων που συμβάλλουν στη δημιουργία και ανάπτυξη των διευρωπαϊκών δικτύων στους τομείς των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και της ενέργειας, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να συνδεθούν με τις κεντρικές περιοχές της Κοινότητας οι περιοχές που μειονεκτούν από διαρθρωτική άποψη λόγω του νησιωτικού, ηπειρωτικού και απομακρυσμένου τους χαρακτήρα.
- ii) οι οποίες, στις περιφέρειες ή περιοχές που καλύπτονται από τους στόχους αριθ. 1 και αριθ. 2 ή στις κοινοτικές πρωτοβουλίες που προβλέπονται στο άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, αφορούν τη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων σε οικονομικές περιοχές και βιομηχανικές ζώνες που πλήττονται από μαρασμό, την ανάπλαση υποβαθμισμένων αστικών περιοχών καθώς και την αναζωογόνηση και την άρση της απομόνωσης των αγροτικών περιοχών και των περιοχών οι οποίες εξαρτώνται από την αλιεία· τις επενδύσεις σε υποδομές των οποίων ο εκσυγχρονισμός ή η διευθέτηση αποτελούν προϋπόθεση της δημιουργίας ή της ανάπτυξης των οικονομικών δραστηριοτήτων οι οποίες συνεπάγονται τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένων των διασυνδέσεων με υποδομές που αποτελούν προϋπόθεση για την ανάπτυξη αυτών των δραστηριοτήτων·
- γ) της ανάπτυξης του ενδογενούς δυναμικού, μέσω μέτρων ενθάρρυνσης και στήριξης των πρωτοβουλιών τοπικής ανάπτυξης και απασχόλησης καθώς και των δραστηριοτήτων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, στα οποία περιλαμβάνονται ειδικότερα:
- i) οι ενισχύσεις στις υπηρεσίες που παρέχονται στις επιχειρήσεις, ιδίως στους τομείς της διαχείρισης, των μελετών και ερευνών της αγοράς, καθώς και των υπηρεσιών οι οποίες παρέχονται από κοινού σε περισσότερες επιχειρήσεις,
- ii) η χρηματοδότηση της μεταφοράς τεχνολογίας, στην οποία περιλαμβάνεται ιδίως η συγκέντρωση, η διάδοση πληροφοριών, η κοινή οργάνωση μεταξύ επιχειρήσεων και ερευνητικών εγκαταστάσεων και η χρηματοδότηση της εφαρμογής καινοτομιών στις επιχειρήσεις,
- iii) η βελτίωση της πρόσβασης των επιχειρήσεων στις δυνατότητες χρηματοδότησης και δανεισμού, μέσω της δημιουργίας και ανάπτυξης των κατάλληλων χρηματοδοτικών μέσων όπως αυτά που προβλέπονται στο άρθρο 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999,
- iv) οι άμεσες ενισχύσεις στις επενδύσεις, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 28 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, στις περιπτώσεις που δεν προβλέπεται καθεστώς ενισχύσεων,
- v) η κατασκευή υποδομών με διαστάσεις κατάλληλες για την τοπική ανάπτυξη και την ανάπτυξη της απασχόλησης,
- vi) οι ενισχύσεις στις δομές παροχής εκ του σύνεγγυς υπηρεσιών, με σκοπό τη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης, εξαιρουμένων των μέτρων που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ)·

δ) μέτρων τεχνικής βοήθειας όπως προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999.

Στις περιφέρειες που καλύπτονται από τον στόχο αριθ. 1, το ΕΤΠΑ δύναται να συμμετέχει στη χρηματοδότηση των επενδύσεων στον τομέα της εκπαίδευσης και της υγείας, συμβάλλοντας κατ' αυτόν τον τρόπο στη διαρθρωτική τους αναπροσαρμογή.

2. Κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1, η χρηματοδοτική συμμετοχή του ΕΤΠΑ στηρίζει επί παραδείγματι, τους ακόλουθους τομείς:

- α) το παραγωγικό περιβάλλον, ιδίως για την ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας και των βιώσιμων επενδύσεων των επιχειρήσεων, ιδίως των μικρομεσαίων, καθώς και την ανάπτυξη της ελκυστικότητας των περιφερειών, ιδίως μέσω της αναβάθμισης του επιπέδου του εξοπλισμού τους σε υποδομές·
- β) την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη, με σκοπό την προώθηση της εφαρμογής των νέων τεχνολογιών και της καινοτομίας ή την ενίσχυση των ικανοτήτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης που συμβάλλουν στην περιφερειακή ανάπτυξη·
- γ) την ανάπτυξη της κοινωνίας των πληροφοριών·
- δ) την ανάπτυξη του τουρισμού και των πολιτιστικών επενδύσεων, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας της φυσικής και πολιτιστικής κληρονομιάς, εφόσον δημιουργούν σταθερές θέσεις εργασίας·
- ε) την προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις γενικές αρχές της προφύλαξης και της προληπτικής δράσης προς υποστήριξη της οικονομικής ανάπτυξης, της μη ρυπαίνουσας και αποτελεσματικής χρήσης ενέργειας και της ανάπτυξης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας·
- στ) την ισότητα ανδρών και γυναικών όσον αφορά την απασχόληση, ιδίως μέσω της δημιουργίας επιχειρήσεων και υποδομών ή υπηρεσιών που παρέχουν τη δυνατότητα αρμονικού συνδυασμού της οικογενειακής και επαγγελματικής ζωής·
- ζ) τη διασυνοριακή, διακρατική και διαπεριφερειακή συνεργασία στον τομέα της αειφόρου περιφερειακής και τοπικής ανάπτυξης.

### Άρθρο 3

#### Κοινοτική πρωτοβουλία

1. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, το ΕΤΠΑ συμβάλλει, σύμφωνα με το άρθρο 21 του εν λόγω κανονισμού, στην εφαρμογή της κοινοτικής πρωτοβουλίας στον τομέα της διασυνοριακής, διακρατικής και διαπεριφερειακής συνεργασίας που αποσκοπεί να δώσει ώθηση στην αρμονική, ισόρροπη και αειφόρο ανάπτυξη όλου του κοινοτικού χώρου

(INTERREG), καθώς και στην εφαρμογή της κοινοτικής πρωτοβουλίας για την οικονομική και κοινωνική αναβάθμιση των πόλεων και των προαστίων που διέρχονται κρίση, προκειμένου να προωθηθεί μια αειφόρος ανάπτυξη των πόλεων (URBAN).

2. Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, το αναφερόμενο στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου πεδίο εφαρμογής διευρύνεται με την απόφαση συμμετοχής των Ταμείων σε μέτρα τα οποία είναι δυνατό να χρηματοδοτούνται δυνάμει των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1784/1999<sup>(1)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 1257/1999<sup>(2)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 1263/1999<sup>(3)</sup> ούτως ώστε να εφαρμοσθούν όλα τα μέτρα που προβλέπονται από το σχετικό πρόγραμμα κοινοτικής πρωτοβουλίας.

### Άρθρο 4

#### Καινοτόμες δράσεις

1. Σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, το ΕΤΠΑ μπορεί να συμμετέχει στη χρηματοδότηση:

- α) μελετών, με πρωτοβουλία της Επιτροπής, που αποσκοπούν στην ανάλυση και τον εντοπισμό των προβλημάτων και λύσεων που έχουν σχέση με την περιφερειακή ανάπτυξη, ιδίως όσον αφορά την αρμονική, ισόρροπη και αειφόρο ανάπτυξη του συνόλου του κοινοτικού χώρου, συμπεριλαμβανομένου του σχεδίου ανάπτυξης του κοινοτικού χώρου·
- β) πιλοτικών σχεδίων με τα οποία ανιχνεύονται ή προτείνονται νέες λύσεις επί θεμάτων περιφερειακής και τοπικής ανάπτυξης, με στόχο τη μεταφορά των λύσεων αυτών, μετά το στάδιο της επίδειξης, στις παρεμβάσεις·
- γ) ανταλλαγών καινοτόμων εμπειριών που έχουν ως στόχο να προβάλουν και να μεταφέρουν την πείρα που αποκτάται στον τομέα της περιφερειακής ή τοπικής ανάπτυξης.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, το αναφερόμενο στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου πεδίο εφαρμογής διευρύνεται με την απόφαση συμμετοχής των Ταμείων σε μέτρα τα οποία είναι δυνατόν να χρηματοδοτούνται δυνάμει των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1784/1999, (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 και (ΕΚ) αριθ. 1263/1999 ούτως ώστε να εφαρμοσθούν όλα τα μέτρα που προβλέπονται από το εν λόγω πιλοτικό σχέδιο.

### Άρθρο 5

#### Λεπτομέρειες εφαρμογής

Κάθε λεπτομέρεια εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θεσπίζεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 48 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999.

### Άρθρο 6

#### Κατάργηση κανονισμού

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88 καταργείται από την 1η Ιανουαρίου 2000.

Οι παραπομπές στον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό.

<sup>(1)</sup> Βλέπε σελίδα 5 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και για την τροποποίηση και κατάργηση ορισμένων κανονισμών (ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80).

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1263/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999 σχετικά με τις διαρθρωτικές ενέργειες στον τομέα της αλιείας (ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 54).

## Άρθρο 7

**Ρήτρα επανεξέτασης**

Κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο επανεξετάζουν τον παρόντα κανονισμό το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2006.

Αποφασίζουν σχετικά με την πρόταση αυτή με τη διαδικασία του άρθρου 162 της συνθήκης.

## Άρθρο 8

**Μεταβατικές διατάξεις**

Οι μεταβατικές διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 52 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 εφαρμόζονται *mutatis mutandis* στον παρόντα κανονισμό.

## Άρθρο 9

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1999.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. M. GIL-ROBLES

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. NIINISTÖ

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1784/1999 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 12ης Ιουλίου 1999****σχετικά με το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (\*)**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ  
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 148,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (2),

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών (3),

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης (4),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί των γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά Ταμεία (5) αντικαθιστά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου (6), καθώς και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου (7)· ότι θα πρέπει επίσης να αντικατασταθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4255/88 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1988, για διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (8)·
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ορίζει τις γενικές διατάξεις που διέπουν τα διαρθρωτικά Ταμεία στο σύνολό τους και ότι θα πρέπει να καθοριστούν οι επιλέξιμες ενέργειες που μπορεί να χρηματοδοτήσει το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (εφεξής καλούμενο «το Ταμείο») στο πλαίσιο των στόχων αριθ. 1, αριθ. 2 και αριθ. 3, που αναφέρονται στο άρθρο 1, πρώτο εδάφιο, σημεία 1, 2 και 3 του εν λόγω κανονισμού (εφεξής καλούμενοι στόχοι αριθ. 1, αριθ. 2 και αριθ. 3), στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας για την καταπολέμηση των διακρίσεων και των ανισοτήτων πάσης φύσεως, σε σχέση με την αγορά εργασίας, καθώς και στο πλαίσιο των καινοτόμων μέτρων και της παροχής τεχνικής υποστήριξης·

- (3) ότι θα πρέπει να προσδιοριστεί η αποστολή του Ταμείου σε σχέση με τα καθήκοντα που ορίζονται στη συνθήκη και στο πλαίσιο των προτεραιοτήτων που έχει θέσει η Κοινότητα στους τομείς της ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού και της απασχόλησης·
- (4) ότι τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που έγινε στο Άμστερνταμ τον Ιούνιο του 1997, και το ψήφισμά του της 16ης Ιουνίου 1997, για την αύξηση και την απασχόληση (9), σηματοδότησαν την έναρξη εφαρμογής της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την απασχόληση, των ετήσιων κατευθυντήριων γραμμών για την απασχόληση καθώς και της διαδικασίας για την κατάρτιση εθνικών σχεδίων δράσης για την απασχόληση·
- (5) ότι θα πρέπει να αναπροσδιοριστεί το πεδίο δράσης του Ταμείου, ιδιαίτερα μετά την αναδιάρθρωση και απλουστευση των στόχων των διαρθρωτικών Ταμείων, προκειμένου να υποστηριχθεί η ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση και τα συνδεδεμένα με αυτήν εθνικά σχέδια για την απασχόληση·
- (6) ότι θα πρέπει να οριστεί ένα κοινό πλαίσιο για τις παρεμβάσεις του Ταμείου και στους τρεις στόχους των διαρθρωτικών Ταμείων, ώστε κατ' αυτόν τον τρόπο να εξασφαλιστεί η συνέπεια και η συμπληρωματικότητα των δράσεων που αναλαμβάνονται βάσει αυτών των στόχων, με σκοπό τη βελτίωση της λειτουργίας της αγοράς εργασίας και την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού·
- (7) ότι τα κράτη μέλη και η Επιτροπή μεριμνούν ώστε ο προγραμματισμός και η εφαρμογή των δράσεων που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο στο πλαίσιο όλων των στόχων να συμβάλλουν στην προώθηση της ισότητας των ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών, καθώς και στην προώθηση της ένταξης και διατήρησης στην αγορά εργασίας των ομάδων και των ατόμων που μειονεκτούν·
- (8) ότι τα κράτη μέλη και η Επιτροπή μεριμνούν ώστε η κοινωνική διάσταση και η πτυχή της απασχόλησης της κοινωνίας των πληροφοριών να λαμβάνονται δεόντως υπόψη κατά την εφαρμογή των δράσεων που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο·
- (9) ότι θα πρέπει να ληφθεί μέριμνα ώστε οι ενέργειες που συνδέονται με την προσαρμογή της βιομηχανίας να λαμβάνουν υπόψη τις γενικές ανάγκες σε εργατικό δυναμικό αμφοτέρων των φύλων, που πηγάζουν από οικονομικές αλλαγές και από την εξέλιξη διαπιστωθέντων ή προβλεπόμενων συστημάτων παραγωγής και να μην εννοούν μια μόνο εταιρία ή έναν συγκεκριμένο βιομηχανικό κλάδο· ότι ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις και στη βελτίωση της πρόσβασης στην κατάρτιση και της οργάνωσης της εργασίας·

(\*) Η δημοσίευση αυτή ακυρώνει και αντικαθιστά τη δημοσίευση που αναγράφεται στην ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 48.

(1) ΕΕ C 176 της 9.6.1998, σ. 39 και

ΕΕ C 74 της 18.3.1999, σ. 7.

(2) ΕΕ C 407 της 28.12.1998, σ. 74.

(3) ΕΕ C 51 της 22.2.1999, σ. 48.

(4) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 1998 (ΕΕ C 379 της 7.12.1998, σ. 186), κοινή θέση του Συμβουλίου της 14ης Απριλίου 1999 (ΕΕ C 134 της 14.5.1999, σ. 9) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 6ης Μαΐου 1999 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999.

(5) ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1.

(6) ΕΕ L 185 της 15.7.1988, σ. 9· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3193/94 (ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 11).

(7) ΕΕ L 374 της 31.12.1988, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3193/94.

(8) ΕΕ L 374 της 31.12.1988, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2084/93 (ΕΕ L 193 της 31.7.1993, σ. 39).

(9) ΕΕ C 236 της 2.8.1997, σ. 3.

- (10) ότι θα πρέπει να εξασφαλισθεί ότι το Ταμείο θα συνεχίσει να ενισχύει την απασχόληση και την απόκτηση επαγγελματικής ειδίκευσης, με την υποστήριξη ενεργειών πρόληψης —κατά το δυνατόν— παροχής συμβουλών, δικτύωσης και κατάρτισης σε όλη την Κοινότητα και ότι, επομένως, οι επιλέξιμες δραστηριότητες πρέπει να είναι οριζόντιες και να καλύπτουν το σύνολο της οικονομίας, χωρίς να περιορίζονται α priori σε συγκεκριμένους κλάδους ή βιομηχανίες·
- (11) ότι θα πρέπει να αναπροσδιορισθούν οι επιλέξιμες δράσεις προκειμένου να καταστεί αποτελεσματικότερη η υλοποίηση των πολιτικών σκοπών στο πλαίσιο του συνόλου των στόχων για τους οποίους παρεμβαίνει το Ταμείο· ότι θα πρέπει να προσδιορισθούν οι δαπάνες που είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση από το Ταμείο στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης·
- (12) ότι θα πρέπει να συμπληρωθεί και να διευκρινισθεί το περιεχόμενο των σχεδίων και των μορφών υποστήριξης, ειδικά μετά τον επαναπροσδιορισμό του στόχου αριθ. 3·
- (13) ότι η εφαρμογή των παρεμβάσεων του Ταμείου σε όλα τα επίπεδα θα πρέπει να στηρίζεται στις προτεραιότητες της Κοινότητας στον κοινωνικό τομέα και στην πολιτική απασχόλησης, καθώς και στις προτεραιότητες που εντάσσονται στα εθνικά σχέδια δράσης·
- (14) ότι μπορούν να προβλεφθούν ρυθμίσεις με τις οποίες οι τοπικές ομάδες, συμπεριλαμβανομένων των μη κυβερνητικών οργανισμών μπορούν, με απλές και ταχείες διαδικασίες, να αποκτήσουν άμεση πρόσβαση στις ενισχύσεις του Ταμείου, αυξάνοντας έτσι την ικανότητα δράσης τους σε αυτόν τον τομέα·
- (15) ότι τα μέτρα μείζονος σημασίας για την Κοινότητα που λαμβάνονται με πρωτοβουλία της Επιτροπής διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στα πλαίσια της επίτευξης των γενικών στόχων της διαρθρωτικής δράσης της Κοινότητας, που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999· ότι οι πρωτοβουλίες αυτές θα πρέπει πρωτίστως να προωθούν τη διεθνική συνεργασία και την πολιτική καινοτομία·
- (16) ότι το Ταμείο συμβάλλει, επιπλέον, στην παροχή τεχνικής βοήθειας και στην υποστήριξη καινοτόμων δράσεων καθώς και μέτρων προπαρασκευής, παρακολούθησης, αξιολόγησης και ελέγχου, σύμφωνα με τα άρθρα 22 και 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999·
- (17) ότι θα πρέπει να καθοριστούν οι αρμοδιότητες για την έκδοση εκτελεστικών διατάξεων και να προβλεφθούν μεταβατικές διατάξεις·
- (18) ότι θα πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4255/88,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

### Αποστολή

Στο πλαίσιο των καθηκόντων που έχουν ανατεθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (το Ταμείο) από το άρθρο 146 της συνθήκης καθώς και των καθηκόντων που έχουν ανατεθεί τα διαρθρωτικά Ταμεία δυνάμει του άρθρου 159 της συνθήκης και σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, το Ταμείο

υποστηρίζει τα μέτρα για την πρόληψη και την καταπολέμηση της ανεργίας καθώς και για την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού και την κοινωνική ενσωμάτωση στην αγορά εργασίας που αποσκοπούν στην προώθηση υψηλού επιπέδου απασχόλησης, στην ισότητα ανδρών και γυναικών, στην αειφόρο ανάπτυξη και στην οικονομική και κοινωνική συνοχή. Ειδικότερα, το Ταμείο συμβάλλει στις δράσεις που αναλαμβάνονται κατ' εφαρμογή της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την απασχόληση και των ετησίων κατευθυντηρίων γραμμών για την απασχόληση.

### Άρθρο 2

#### Πεδίο εφαρμογής

1. Το Ταμείο υποστηρίζει και συμπληρώνει τις δραστηριότητες των κρατών μελών για την ανάπτυξη της αγοράς εργασίας καθώς και του ανθρώπινου δυναμικού στους ακόλουθους τομείς πολιτικής, ιδιαίτερα στο πλαίσιο των πολυετών εθνικών σχεδίων δράσης για την απασχόληση:

- α) ανάπτυξη και προώθηση ενεργών πολιτικών στην αγορά εργασίας για την καταπολέμηση και την πρόληψη της ανεργίας, για την αποφυγή της μακροχρόνιας ανεργίας γυναικών και ανδρών, για τη διευκόλυνση της επανένταξης των μακροχρόνια άνεργων στην αγορά εργασίας και για την υποστήριξη της επαγγελματικής ένταξης των νέων και των ατόμων που επιστρέφουν στην αγορά εργασίας μετά από απουσία κάποιου χρόνου·
- β) προώθηση της ισότητας ευκαιριών για όλους όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά εργασίας, με ιδιαίτερη έμφαση για εκείνους που απειλούνται με κοινωνικό αποκλεισμό·
- γ) προώθηση και βελτίωση·
- της επαγγελματικής κατάρτισης
  - της εκπαίδευσης
  - της παροχής συμβουλών
- στο πλαίσιο μιας πολιτικής για τη διά βίου κατάρτιση με σκοπό:
- να καταστεί ευκολότερη και να βελτιωθεί η πρόσβαση και η ένταξη στην αγορά εργασίας,
  - να βελτιωθεί και να διατηρηθεί η ικανότητα απασχόλησης και
  - να ενθαρρυνθεί η επαγγελματική κινητικότητα·

δ) προώθηση ειδικευμένου, καταρτισμένου και προσαρμόσιμου εργατικού δυναμικού, της καινοτομίας και της προσαρμοστικότητας όσον αφορά την οργάνωση της εργασίας, της ανάπτυξης του επιχειρηματικού πνεύματος, των συνθηκών που διευκολύνουν τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης καθώς και της εξειδίκευσης και της ενίσχυσης του εργατικού δυναμικού στους τομείς της έρευνας, της επιστήμης και της τεχνολογίας·

ε) ειδικά μέτρα για τη βελτίωση της πρόσβασης και της συμμετοχής των γυναικών στην αγορά εργασίας, συμπεριλαμβανομένων των προοπτικών σταδιοδρομίας τους, της πρόσβασής τους σε νέες δυνατότητες απασχόλησης και στη δημιουργία επιχειρήσεων, και για τη μείωση των καθέτων και οριζοντίων διαχωρισμών αναλόγως φύλου στην αγορά εργασίας.

2. Στο πλαίσιο των τομέων πολιτικής που αναφέρονται στην παράγραφο 1, το Ταμείο λαμβάνει υπόψη τα εξής:

- α) την υποστήριξη τοπικών πρωτοβουλιών για τη δημιουργία απασχόλησης, ιδίως των πρωτοβουλιών για την προώθηση της τοπικής απασχόλησης και των τοπικών συμφωνιών για την απασχόληση·



- β) την κοινωνική διάσταση καθώς και την πτυχή της απασχόλησης της κοινωνίας των πληροφοριών, κυρίως με την ανάπτυξη πολιτικών και προγραμμάτων που έχουν σχεδιαστεί για την αξιοποίηση του δυναμικού απασχόλησης που προσφέρει η κοινωνία των πληροφοριών, εξασφαλίζοντας ίση πρόσβαση στις δυνατότητες και τα οφέλη που αυτή παρέχει·
- γ) την ισότητα ανδρών και γυναικών κατά την έννοια της ολοκλήρωσης των πολιτικών ίσων ευκαιριών.

### Άρθρο 3

#### Επιλέξιμες δραστηριότητες

1. Η οικονομική υποστήριξη του Ταμείου παρέχεται κυρίως υπό μορφή παροχής βοήθειας προς διάφορα άτομα για τις ακόλουθες δραστηριότητες ανάπτυξης του ανθρωπίνου δυναμικού, οι οποίες μπορούν να εντάσσονται στο πλαίσιο μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης για την ένταξη στην αγορά εργασίας:
  - α) επαγγελματική κατάρτιση και εκπαίδευση —περιλαμβανομένης επαγγελματικής εκπαίδευσης ισοδύναμης προς την υποχρεωτική σχολική φοίτηση— μαθητεία προπαρασκευαστική κατάρτιση, περιλαμβανομένης της απόκτησης και αναβάθμισης βασικών δεξιοτήτων, αποκατάσταση στην εργασία, μέτρα για την προώθηση της ικανότητας ανεύρεσης απασχόλησης στην αγορά εργασίας, προσανατολισμός, παροχή συμβουλών και συνεχής κατάρτιση·
  - β) ενισχύσεις στην απασχόληση και στη μη μισθωτή επαγγελματική δραστηριότητα·
  - γ) στον τομέα της έρευνας, της επιστήμης και της τεχνολογικής ανάπτυξης, μεταπτυχιακή κατάρτιση και κατάρτιση διευθυντικών και τεχνικών στελεχών σε ερευνητικά ιδρύματα και σε επιχειρήσεις·
  - δ) ανάπτυξη νέων πηγών απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένου του τομέα της κοινωνικής οικονομίας (τρίτο σύστημα).
2. Προκειμένου να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, μπορούν επίσης να υποστηριχθούν οι ακόλουθες δράσεις:
  - α) ενίσχυση για δομές και συστήματα:
    - i) ανάπτυξη και βελτίωση της επαγγελματικής κατάρτισης, της εκπαίδευσης και της απόκτησης προσόντων, περιλαμβανομένης της κατάρτισης των εκπαιδευτικών, των επιμορφωτών και του προσωπικού, και βελτίωση της πρόσβασης των εργαζομένων σε δυνατότητες κατάρτισης και απόκτησης προσόντων,
    - ii) εκσυγχρονισμός και βελτίωση της αποτελεσματικότητας των υπηρεσιών απασχόλησης,
    - iii) ανάπτυξη δεσμών ανάμεσα στον κόσμο της εργασίας και τα ιδρύματα εκπαίδευσης, κατάρτισης και έρευνας,
    - iv) ανάπτυξη —στο μέτρο του δυνατού— συστημάτων πρόβλεψης των τάσεων της απασχόλησης και των αναγκών ανάπτυξης δεξιοτήτων, ιδίως σε σχέση με τις νέες μεθόδους εργασίας και τις νέες μορφές οργάνωσης της εργασίας λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να συνδυάζεται η οικογενειακή ζωή με την επαγγελματική, καθώς και της ανάγκης να μπορούν οι ηλικιωμένοι εργαζόμενοι να επιδίδονται σε ευδόκιμη δραστηριότητα μέχρι την σύνταξη· αποκλείεται εν τούτοις η χρηματοδότηση ρυθμίσεων για πρόωγη συνταξιοδότηση·
  - β) συνοδευτικά μέτρα:
    - i) στήριξη στο πλαίσιο της παροχής υπηρεσιών στους δικαιούχους, συμπεριλαμβανομένης της παροχής υπηρεσιών και εγκαταστάσεων για την περιποίηση εξαρτωμένων ατόμων,
    - ii) προώθηση συνοδευτικών κοινωνικο-εκπαιδευτικών μέτρων ώστε να διευκολύνεται η ολοκληρωμένη προσέγγιση για την ένταξη στην αγορά εργασίας,

iii) ευαισθητοποίηση, πληροφόρηση και δημοσιότητα.

3. Το Ταμείο μπορεί να χρηματοδοτεί δραστηριότητες σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφος 4, εδάφιο δεύτερο, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999.

### Άρθρο 4

#### Εστίαση της παρέμβασης

1. Λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις εθνικές προτεραιότητες όπως ορίζονται ιδίως στα εθνικά σχέδια δράσης για την απασχόληση, καθώς και τις εκ των προτέρων αξιολογήσεις, χαράσσεται στρατηγική που συνεκτιμά όλους τους σχετικούς τομείς πολιτικής και λαμβάνει ιδιαίτερως υπόψη τους τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, στοιχεία δ) και ε). Προκειμένου να μεγιστοποιηθεί όσο το δυνατόν περισσότερο η αποτελεσματικότητα των ενισχύσεων του Ταμείου, οι παρεμβάσεις του στο πλαίσιο αυτής της στρατηγικής, λαμβανομένων υπόψη των τομέων προτεραιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, εστιάζονται σε περιορισμένο αριθμό τομέων ή θεμάτων και στις πλέον επιτακτικές ανάγκες και τις πλέον αποτελεσματικές δράσεις.

Όσον αφορά τις πιστώσεις που χορηγούνται για την εκάστοτε παρέμβαση του Ταμείου, οι τομείς πολιτικής στους οποίους πρέπει να δίνεται προτεραιότητα επιλέγονται στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης. Λαμβάνονται υπόψη, σύμφωνα με τις εθνικές προτεραιότητες, οι δράσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

2. Ο προγραμματισμός των παρεμβάσεων του Ταμείου προβλέπει ότι ένα εύλογο ποσό εκ των πιστώσεων του Ταμείου που χορηγούνται για την παρέμβαση, σύμφωνα με τους στόχους αριθ. 1 και αριθ. 3 θα διατίθεται, σύμφωνα με το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, υπό μορφή μικρών επιδοτήσεων που θα συνδυάζονται με ειδικές ρυθμίσεις πρόσβασης για τους μη κυβερνητικούς οργανισμούς και τις τοπικές συμπράξεις. Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν την παρούσα παράγραφο σύμφωνα με τις δημοσιονομικές ρυθμίσεις του άρθρου 29, παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999.

### Άρθρο 5

#### Κοινοτική πρωτοβουλία

1. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 το Ταμείο, σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2, του εν λόγω κανονισμού, συμβάλλει στην υλοποίηση της κοινοτικής πρωτοβουλίας για την καταπολέμηση των διακρίσεων και των ανισοτήτων πάσης φύσεως όσον αφορά την αγορά εργασίας (Equal).

2. Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, οι αποφάσεις σχετικά με τη συμβολή του Ταμείου στην κοινοτική πρωτοβουλία μπορούν να διευρύνουν τις επιλέξιμες δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 3 του παρόντος κανονισμού, ώστε να καλυφθούν οι δράσεις που μπορούν να χρηματοδοτηθούν από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1783/1999 <sup>(1)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 <sup>(2)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 1263/1999 <sup>(3)</sup>, έτσι ώστε να καταστεί εφικτή η υλοποίηση όλων των μέτρων που προβλέπονται από την πρωτοβουλία.

<sup>(1)</sup> Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και για την τροποποίηση και κατάργηση ορισμένων κανονισμών (ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80).

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1263/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, σχετικά με τις διαρθρωτικές ενέργειες στον τομέα της αλιείας (ΕΕ L 161 της 26.6.1999 σ. 54).

## Άρθρο 6

**Καινοτόμοι δράσεις και τεχνική βοήθεια**

1. Σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, η Επιτροπή μπορεί να χρηματοδοτεί δράσεις προπαρασκευής, παρακολούθησης και αξιολόγησης στα κράτη μέλη ή σε κοινοτικό επίπεδο, οι οποίες είναι απαραίτητες για την υλοποίηση των δράσεων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό. Αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν:

- α) δράσεις καινοτόμου χαρακτήρα και πιλοτικά σχέδια σχετικά με τις αγορές εργασίας, την απασχόληση και την επαγγελματική κατάρτιση·
- β) μελέτες, τεχνική βοήθεια και ανταλλαγή εμπειριών με πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα,
- γ) τεχνική βοήθεια συνδεδεμένη με την προπαρασκευή, διεξαγωγή, παρακολούθηση και αξιολόγηση, καθώς και με τον έλεγχο των ενεργειών που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο,
- δ) ενέργειες που απευθύνονται, στο πλαίσιο του κοινωνικού διαλόγου, στο προσωπικό επιχειρήσεων δύο ή περισσότερων κρατών μελών και αφορούν τη μεταβίβαση ειδικών γνώσεων που έχουν σχέση με τομείς παρέμβασης του Ταμείου·
- ε) ενημέρωση των διαφόρων εταίρων, των τελικών δικαιούχων της χρηματοδοτικής ενίσχυσης από το Ταμείο και του ευρέος κοινού.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, το πεδίο εφαρμογής των δράσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στοιχείο α) του παρόντος άρθρου επεκτείνεται, με την απόφαση για τη συμμετοχή των Ταμείων, σε μέτρα δυνάμενα να χρηματοδοτηθούν βάσει των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1783/1999, (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 και (ΕΚ) αριθ. 1263/1999, προκειμένου να καλυφθούν όλα τα μέτρα που προβλέπονται από τις σχετικές καινοτόμους δράσεις.

## Άρθρο 7

**Αιτήσεις συνδρομής του Ταμείου**

Οι αιτήσεις συνδρομής του Ταμείου συνοδεύονται από μηχανογραφημένο έντυπο που καταρτίζεται στα πλαίσια της εταιρικής σχέσης και στο οποίο αναφέρονται οι ενέργειες που αφορούν κάθε μορφή ενίσχυσης, κατά τρόπο που να είναι δυνατή η παρακολούθηση του φακέλλου από τη στιγμή της ανάληψης των υποχρεώσεων του προϋπολογισμού έως την τελική πληρωμή.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1999.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. M. GIL-ROBLES

Λούθηση του φακέλλου από τη στιγμή της ανάληψης των υποχρεώσεων του προϋπολογισμού έως την τελική πληρωμή.

## Άρθρο 8

**Λεπτομέρειες εφαρμογής**

Κάθε λεπτομέρεια εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θεσπίζεται από την Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 49 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999.

## Άρθρο 9

**Μεταβατικές διατάξεις**

Οι μεταβατικές διατάξεις του άρθρου 52 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 εφαρμόζονται *mutatis mutandis* στον παρόντα κανονισμό.

## Άρθρο 10

**Ρήτρα επανεξέτασης**

Κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο επανεξετάζουν τον παρόντα κανονισμό το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2006.

Αποφασίζουν σχετικά με την πρόταση αυτή με τη διαδικασία του άρθρου 148 της συνθήκης.

## Άρθρο 11

**Κατάργηση κανονισμού**

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4255/88 καταργείται από την 1η Ιανουαρίου 2000.

Οι παραπομπές στον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό.

## Άρθρο 12

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
S. NIINISTÖ

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1785/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 12ης Αυγούστου 1999**  
**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου**  
**ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

- (2) ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1999.

Για την Επιτροπή  
Monika WULF-MATHIES  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ας Αυγούστου 1999, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0709 90 70	052	43,1
	999	43,1
0805 30 10	388	68,3
	524	84,3
	528	72,9
	999	75,2
0806 10 10	052	101,4
	400	247,1
	600	71,6
	999	140,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	62,7
	400	52,2
	508	82,8
	512	52,5
	524	44,0
	528	32,9
	800	86,8
	804	81,9
	999	62,0
	0808 20 50	052
388		62,4
512		53,9
528		31,1
0809 30 10, 0809 30 90	999	61,3
	052	94,9
	068	55,1
0809 40 05	999	75,0
	064	51,6
	068	53,4
	093	66,1
	999	57,0

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2645/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 335 της 10.12.1998, σ. 22). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1786/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 12ης Αυγούστου 1999****για τον προσδιορισμό του μέτρου κατά το οποίο μπορούν να γίνονται δεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υπεβλήθησαν τον Ιούλιο του 1999 για ορισμένα προϊόντα στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων στο πλαίσιο των καθεστώτων που προβλέπονται από τις ευρωπαϊκές συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβενίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2508/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, των καθεστώτων που προβλέπονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Σλοβακίας, της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας και της Σλοβενίας, του καθεστώτος που προβλέπεται στις συμφωνίες για την ελευθέρωση των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και των βαλτικών χωρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1643/1999<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας ότι οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που έχουν υποβληθεί για τα προϊόντα που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2508/97 αφορούν για ορισμένα προϊόντα ποσότητες μεγαλύτερες από αυτές που είναι διαθέσιμες· ότι πρέπει κατά συνέπεια να

καθοριστούν οι συντελεστές χορήγησης για ορισμένες ποσότητες που έχουν ζητηθεί για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου 1999,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που έχουν υποβληθεί για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 30 Δεκεμβρίου 1999 δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2508/97 γίνονται δεκτές για τη Σλοβενία καταγωγής και ανά προϊόν που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα, για τις ζητηθείσες ποσότητες, στις οποίες εφαρμόζεται ο αναγραφόμενος συντελεστής χορήγησης.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1999.

Για την Επιτροπή  
Monika WULF-MATHIES  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 345 της 16.12.1997, σ. 31.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 195 της 28.7.1999, σ. 5.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Προϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας της Σλοβενίας

Κωδικοί ΣΟ και προϊόντα	0402 10 0402 21	0403 10 Γιαούρτια	0406 90 Άλλα τυριά
συντελεστής χορήγησης	0,0079	—	0,0165

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1787/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 12ης Αυγούστου 1999****περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1337/1999 σχετικά με τον καθορισμό του ισοζυγίου προβλέψεων εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2790/94 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1620/1999 <sup>(4)</sup>, καθορίζονται κυρίως οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του ειδικού για τις Κανάριες Νήσους καθεστώτος εφοδιασμού σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα·
- (2) ότι με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1337/1999 της Επιτροπής <sup>(5)</sup> καθορίζεται το ισοζύγιο γαλακτοκομικών προϊόντων για τις Κανάριες Νήσους· ότι το ισοζύγιο αυτό μπορεί να αναθεωρείται στην περίπτωση που υποδεικνύεται αναγκαίο, προβλέποντας στη διάρκεια της περιόδου διορθώσεις ποσοτήτων προϊόντων στο πλαίσιο της συνολικής ποσότητας που καθορίζεται συναρτήσει των αναγκών της περιοχής αυτής· ότι, για να ικανοποιηθούν οι ανάγκες των Καναρίων Νήσων σε γαλακτοκομικά προϊόντα, και ιδίως σε συμπυκνωμένο γάλα, διαφορετικό από σκόνη γάλακτος,

προοριζόμενο για απευθείας κατανάλωση, είναι ανάγκη να διορθωθούν οι ποσότητες που προβλέπονται για τα εν λόγω προϊόντα στα ισοζύγια προβλέψεων· ότι θα πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθεί το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1337/1999·

- (3) ότι, για λόγους ομοιογενούς διαχείρισης, θα πρέπει να συμπεριλάβει η έναρξη της περιόδου εφαρμογής του παρόντος κανονισμού με την έναρξη της περιόδου εμπορίας·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1337/1999 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1999.

Για την Επιτροπή  
Monika WULF-MATHIES  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 173 της 27.6.1992, σ. 13.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ L 296 της 17.11.1994, σ. 23.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ L 192 της 24.7.1999, σ. 19.  
<sup>(5)</sup> ΕΕ L 159 της 25.6.1999, σ. 18.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ισοζύγιο προβλέψεων εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1999 έως 30 Ιουνίου 2000

(σε τόνους)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητα
0401	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα) που δεν είναι συμπυκνωμένα και δεν περιέχουν ζάχαρη ή άλλα γλυκαντικά	101 250 <sup>(1)</sup>
0402	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	28 800 <sup>(2)</sup>
0405	Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα. Λιπαρές ύλες για επάλειψη	4 000
0406	Τυριά:	
0406 30		} 14 000
0406 90 23		
0406 90 25		
0406 90 27		
0406 90 76		
0406 90 78		
0406 90 79		
0406 90 81		} 1 800
0406 90 86		
0406 90 87		
0406 90 88		
1901 90 99	Παρασκευάσματα διατροφής από γάλα χωρίς λιπαρές ουσίες	5 000 <sup>(3)</sup>
2106 90 92	Παρασκευάσματα διατροφής για παιδιά που δεν περιέχουν λιπαρές ουσίες γάλακτος κ.λπ.	200

<sup>(1)</sup> Εκ των οποίων 1 250 τόνοι για τον τομέα μεταποίησης ή/και συσκευασίας.

<sup>(2)</sup> Εκ των οποίων για τον τομέα μεταποίησης ή/και συσκευασίας:

— 13 500 τόνοι υπαγόμενοι στους κωδικούς ΣΟ 0402 10 ή/και 0402 21,

— 5 800 τόνοι υπαγόμενοι στους κωδικούς ΣΟ 0402 91 ή/και 0402 99.

<sup>(3)</sup> Το συνολικό ισοζύγιο είναι για τον τομέα μεταποίησης ή/και συσκευασίας.»



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1788/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 12ης Αυγούστου 1999**  
**για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των**  
**πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·
- (2) ότι οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 <sup>(4)</sup>·
- (3) ότι, για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων

προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

- (4) ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·
- (5) ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·
- (6) ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·
- (7) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προϊόντων, εκτός της βύνης, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1999.

Για την Επιτροπή  
 Monika WULF-MATHIES  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(EUR/t)			(EUR/t)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9100	01	45,50
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	42,50
1001 90 99 9000	03	23,25	1101 00 15 9150	01	39,25
	02	0	1101 00 15 9170	01	36,25
1002 00 00 9000	01	—	1101 00 15 9180	01	34,00
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 90 9000	03	30,00	1101 00 90 9000	—	—
	02	0	1102 10 00 9500	01	67,00
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9200	01	0 (2)
1005 90 00 9000	01	—	1103 11 10 9400	01	0 (2)
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 10 9900	—	—
1008 20 00 9000	—	—	1103 11 90 9200	01	0 (2)
			1103 11 90 9800	—	—

(1) Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες,

02 άλλες τρίτες χώρες,

03 Ελβετία, Λιχτενστάιν.

(2) Όταν αυτό το προϊόν περιέχει σιμιγδαλί συσσωματωμένο, ουδεμία επιστροφή χορηγείται κατά την εξαγωγή.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30.7.1992, σ. 20).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1789/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 12ης Αυγούστου 1999**  
**για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού**  
**που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1707/1999**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 <sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1707/1999 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες·
- (2) ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την

εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σ' εκείνον ή σ' εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή·

- (3) ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1707/1999 από τις 6 τις 12 Αυγούστου 1999, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 33,25 EUR/t.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1999.

Για την Επιτροπή  
 Monika WULF-MATHIES  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 201 της 31.7.1999, σ. 27.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1790/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 12ης Αυγούστου 1999**  
**για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/1999**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 <sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/1999 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες·
- (2) ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την

εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σε εκείνον ή σε εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή·

- (3) ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/1999 από τις 6 έως τις 12 Αυγούστου 1999, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή κριθής καθορίζεται σε 39,98 EUR/t.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1999.

Για την Επιτροπή  
Monika WULF-MATHIES  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 201 της 31.7.1999, σ. 27.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1791/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 12ης Αυγούστου 1999****σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1758/1999**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 <sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1758/1999 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες
- (2) ότι σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται

στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να μην δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό·

- (3) ότι, λαμβανομένων υπόψη ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής ή ενός ελάχιστου φόρου·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 10 έως τις 12 Αυγούστου 1999 στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή σίκαλης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1999.

Για την Επιτροπή  
Monika WULF-MATHIES  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 210 της 10.8.1999, σ. 3.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1792/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 12ης Αυγούστου 1999**  
**για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1303/1999 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1304/1999 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1504/1999 <sup>(4)</sup>, καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας·
- (2) ότι, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή για τις τομάτες, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο υπάρχει κίνδυνος να ξεπερασθούν προσεχώς· ότι η υπέρβαση

αυτή θα ήταν επιζήμια για την καλή λειτουργία του καθεστώτος των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των οπωροκηπευτικών·

- (3) ότι, για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει να απορριφθούν οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β για τις τομάτες που εξαγονται μετά τις 12 Αυγούστου 1999, και τούτο έως το τέλος της τρέχουσας εξαγωγικής περιόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τις τομάτες, οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1304/1999, για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε αποδεκτή μετά τις 12 Αυγούστου και πριν από τις 16 Σεπτεμβρίου 1999, απορρίπτονται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1999.

Για την Επιτροπή  
Monika WULF-MATHIES  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 12.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 155 της 22.6.1999, σ. 29.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 155 της 22.6.1999, σ. 30.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 175 της 10.7.1999, σ. 5.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιουλίου 1999

σχετικά με τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου στην Ισπανία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2459]

(Το κείμενο στην ισπανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(1999/563/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 <sup>(1)</sup>, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1638/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ προβλέπει τη δυνατότητα για τα κράτη μέλη να διαθέτουν μέρος των εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων τους και της ενίσχυσης στο παραγόμενο απ' αυτά ελαιόλαδο για τη στήριξη των επιτραπέζιων ελιών υπό τους όρους που πρόκειται να εγκριθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38·
- (2) ότι η Ισπανία υπέβαλε αίτηση για τις περιόδους 1999/2000 και 2000/2001 και ότι θα πρέπει να καθοριστούν οι λεπτομέρειες χορήγησης της ενίσχυσης·
- (3) ότι πρέπει να υπάρξει πρόβλεψη ώστε η ενίσχυση να χορηγείται στους παραγωγούς μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που προέρχονται από ελαιώνα της Ισπανίας και να καθοριστούν οι όροι υπό τους οποίους μπορεί να χορηγείται η ενίσχυση·
- (4) ότι πρέπει να οριστεί από 1ης Σεπτεμβρίου έως 31 Αυγούστου η περίοδος μεταποίησης· ότι πρέπει να θεωρηθούν ως μεταποιημένες οι ελιές που έχουν υποστεί πρώτη επεξεργασία με άλμη διάρκειας τουλάχιστον 15 ημερών και οι οποίες εξήλθαν οριστικά από την εν λόγω άλμη, ή, ελλείψει της εν λόγω επεξεργασίας, μια επαρκή επεξεργασία που τις καθιστά κατάλληλες για κατανάλωση από τον άνθρωπο·

- (5) ότι πρέπει να καθοριστεί το βάρος των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που δικαιούνται ενίσχυσης καθώς και η ισοδυναμία μεταξύ των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών και του ελαιολάδου προκειμένου να υπολογιστεί η κατά μονάδα ενίσχυση των επιτραπέζιων ελιών και να καταστεί δυνατή η διαχείριση των εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων·
- (6) ότι οι επιχειρήσεις μεταποίησης επιτραπέζιων ελιών πρέπει να είναι εγκεκριμένες σύμφωνα με όρους που πρόκειται να καθοριστούν·
- (7) ότι πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις για τον έλεγχο της ενίσχυσης των επιτραπέζιων ελιών· ότι οι διατάξεις αυτές πρέπει να προβλέπουν ιδίως την δήλωση καλλιέργειας του παραγωγού για τις επιτραπέζιες ελιές, ανακοινώσεις των επιχειρήσεων μεταποίησης όσον αφορά τις ποσότητες ελιών που παραδίδονται από τους παραγωγούς και εξέρχονται από την αλυσίδα μεταποίησης καθώς και τις υποχρεώσεις όσον αφορά τον έλεγχο των οργανισμών πληρωμής· ότι πρέπει να προβλεφθούν κυρώσεις για τους παραγωγούς επιτραπέζιων ελιών σε περίπτωση δήλωσης που δεν είναι σύμφωνη με τα στοιχεία που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια του ελέγχου·
- (8) ότι πρέπει να καθοριστούν τα στοιχεία για τον υπολογισμό της ενίσχυσης που χορηγείται στους παραγωγούς μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών· ότι μπορεί να χορηγείται προκαταβολή της ενίσχυσης υπό ορισμένους όρους·
- (9) ότι η Ισπανία πρέπει να ανακοινώσει στην Επιτροπή τα εθνικά μέτρα που λήφθηκαν για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης καθώς και τα στοιχεία που χρησιμεύουν για τον υπολογισμό της προκαταβολής της ενίσχυσης και της οριστικής ενίσχυσης·
- (10) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης λιπαρών ουσιών,

<sup>(1)</sup> ΕΕ 172 της 30.9.1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 32.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

Για τις περιόδους εμπορίας ελαιολάδου 1999/2000 και 2000/2001, η Ισπανία εξουσιοδοτείται να χορηγήσει ενίσχυση στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών υπό τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.

### Άρθρο 2

1. Η ενίσχυση στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών χορηγείται στον παραγωγό ελιών που προέρχονται από ελαιώνα της Ισπανίας, οι οποίες έχουν εισαχθεί προκειμένου να μεταποιηθούν σε επιτραπέζιες ελιές σε εγκεκριμένη για το σκοπό αυτό επιχείρηση.

2. Για κάθε περίοδο εμπορίας ελαιολάδου, η ενίσχυση χορηγείται για τις επιτραπέζιες ελιές που έχουν υποστεί μεταποίηση μεταξύ της 1ης Σεπτεμβρίου της προηγούμενης περιόδου εμπορίας και της 31ης Αυγούστου της υπόψη περιόδου.

3. Κατά την έννοια της παρούσας απόφασης, μεταποιημένες επιτραπέζιες ελιές θεωρούνται οι ελιές που έχουν υποστεί, επί δεκαπέντε τουλάχιστον ημέρες, πρώτη επεξεργασία με άλμη, ελάχιστης διάρκειας 15 ημερών, και οι οποίες έχουν εξαχθεί οριστικά από την εν λόγω άλμη, ή, ελλείψει της εν λόγω επεξεργασίας, μια επαρκή επεξεργασία που τις καθιστά κατάλληλες για κατανάλωση από τον άνθρωπο.

### Άρθρο 3

1. Για τον υπολογισμό της ποσότητας κατά μονάδα ενίσχυσης στις επιτραπέζιες ελιές και τη διαχείριση των εγγυημένων εθνικών ποσοτήτων ελαιολάδου, 100 κιλά μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών θεωρούνται ως ισοδύναμες προς 11,5 κιλά ελαιολάδου που δικαιούται ενίσχυσης στην παραγωγή που προβλέπεται από το άρθρο 5 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ.

2. Το βάρος των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη είναι το καθαρό στραγγισμένο βάρος των ολόκληρων ελιών, μετά τη μεταποίηση, ενδεχομένως θραυσμένων αλλά χωρίς να έχει αφαιρεθεί ο πυρήνας τους.

### Άρθρο 4

1. Ένας αριθμός έγκρισης χορηγείται στις επιχειρήσεις, οι οποίες:

- καταθέτουν αίτηση έγκρισης, το αργότερο στις 30 του μηνός Σεπτεμβρίου που προηγείται της σχετικής περιόδου εμπορίας ελαιολάδου, συνοδευόμενη από τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και τις δεσμεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3,
- εμπορεύονται μεταποιημένες επιτραπέζιες ελιές, οι οποίες έχουν, ενδεχομένως, υποστεί άλλες επεξεργασίες,
- διαθέτουν εγκαταστάσεις που επιτρέπουν τη μεταποίηση τουλάχιστον 30 τόνων ελιών ετησίως στα νησιά και 50 τόνων ελιών ετησίως στις άλλες περιοχές.

2. Η αίτηση έγκρισης περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- περιγραφή των τεχνικών εγκαταστάσεων μεταποίησης και αποθήκευσης, με ένδειξη των ικανοτήτων τους,
- περιγραφή των μορφών επεξεργασίας επιτραπέζιων ελιών που διατίθενται στο εμπόριο, με ένδειξη για κάθε μία από αυτές του

μέσου βάρους των επιτραπέζιων ελιών που υφίστανται μεταποίηση ανά κιλό επεξεργασμένου προϊόντος,

- τη λεπτομερή κατάσταση των αποθεμάτων επιτραπέζιων ελιών στα διάφορα στάδια επεξεργασίας και ανά τύπο επεξεργασίας, κατά την 1η Σεπτεμβρίου που προηγείται της σχετικής περιόδου εμπορίας ελαιολάδου.

3. Για τους σκοπούς έγκρισης, η επιχείρηση αναλαμβάνει:

- να παραλαμβάνει, επεξεργάζεται και αποθηκεύει χωριστά, αφενός τις επιτραπέζιες ελιές που προορίζονται να λάβουν ενίσχυση, και, αφετέρου, εκείνες που προέρχονται από τρίτες χώρες και εκείνες που δεν δικαιούνται ενίσχυσης,
- να τηρεί λογιστική κατάσταση υλών για τις δραστηριότητες που αφορούν τις επιτραπέζιες ελιές, η οποία να έχει σχέση με τη χρηματοοικονομική λογιστική, που να αναφέρει για κάθε μέρα:

- a) τις ποσότητες εισερχομένων ελιών, ανά παρτίδα, με αναφορά του παραγωγού κάθε παρτίδας·
- β) τις ποσότητες ελιών που τέθηκαν σε άλμη και τις ποσότητες μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3·
- γ) τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών, των οποίων περατώθηκε η επεξεργασία·
- δ) τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών που εξήλθαν από την επιχείρηση ανά τύπο επεξεργασίας και με ένδειξη των παραληπτών,

- να παράσχει στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, και στον αρμόδιο οργανισμό, τα έγγραφα και τα στοιχεία του άρθρου 6 υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο αυτό,

- να υποστεί οποιοδήποτε έλεγχο, ο οποίος προβλέπεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που αναφέρεται στην παρούσα απόφαση.

4. Η έγκριση απορρίπτεται ή ανακαλείται αμέσως από την επιχείρηση, η οποία:

- δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τους όρους της έγκρισης, ή
- αποτελεί αντικείμενο διώξεων εκ μέρους των αρμόδιων αρχών για παρατυπίες όσον αφορά το καθεστώς που προβλέπεται από τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ, ή
- έχει καταδικαστεί για παράβαση του εν λόγω κανονισμού κατά τη διάρκεια των 24 τελευταίων μηνών.

### Άρθρο 5

Για τους σκοπούς της χορήγησης ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών, ο παραγωγός καταθέτει, το αργότερο την 1η Δεκεμβρίου της τρέχουσας περιόδου, συμπληρωματική δήλωση προς τη δήλωση καλλιέργειας που προβλέπεται για την ενίσχυση στην παραγωγή ελαιολάδου, ή, ενδεχομένως, νέα δήλωση, παρέχοντας, όσον αφορά τις επιτραπέζιες ελιές, όλες τις πληροφορίες που προβλέπονται από την εν λόγω δήλωση καλλιέργειας.

Εφόσον τα σχετικά στοιχεία έχουν ήδη παρασχεθεί και δεν έχουν υποστεί αλλαγές, η συμπληρωματική δήλωση περιορίζεται στην ένδειξη των στοιχείων αναφοράς της οικείας δήλωσης καλλιέργειας και των σχετικών εκτάσεων.

Οι δηλώσεις σχετικά με τις επιτραπέζιες ελιές καταχωρούνται στην αφαριθμητική βάση δεδομένων που προβλέπεται για το καθεστώς ενισχύσεων στην παραγωγή ελαιολάδου.



## Άρθρο 6

1. Η εγκεκριμένη επιχείρηση παραδίδει στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, μετά την παράδοση από αυτόν της τελευταίας παρτίδας, το αργότερο στις 30 Ιουνίου, βεβαίωση παράδοσης η οποία αναφέρει το καθαρό βάρος των ελιών που εισάχθηκαν στην επιχείρηση.

Η βεβαίωση αυτή συνοδεύεται από τα πάσης φύσεως δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με το βάρος των παρτίδων ελιών που παραδόθηκαν.

2. Η εγκεκριμένη επιχείρηση ανακοινώνει στον αρμόδιο οργανισμό και οργανισμό ελέγχου:

α) πριν από την δέκατη ημέρα εκάστου μηνός:

- τις ποσότητες ελιών που εισάχθηκαν, τέθηκαν σε άλμη και υπέστησαν μεταποίηση, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3, στη διάρκεια του προηγούμενου μήνα,
- τις ποσότητες ελιών που υπέστησαν επεξεργασία και εξήλθαν, ανά μορφή επεξεργασίας, κατά τη διάρκεια του προηγούμενου μήνα,
- τη σώρευση των ποσοτήτων που αναφέρονται στις δύο πρώτες περιπτώσεις και την κατάσταση των αποθεμάτων στο τέλος του προηγούμενου μήνα·

β) πριν από την 1η Ιουλίου, την ονομαστική κατάσταση των παραγωγών που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, για την προβλεπόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 περίοδο μεταποίησης, και τις ποσότητες για τις οποίες τους χορηγήθηκε η βεβαίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1·

γ) πριν από την 1η Ιουνίου της επόμενης περιόδου, το σύνολο των ποσοτήτων που παραδόθηκαν για την προβλεπόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 περίοδο μεταποίησης, και το σύνολο των αντίστοιχων ποσοτήτων που υπέστησαν μεταποίηση.

## Άρθρο 7

1. Ο παραγωγός επιτραπέζιων ελιών καταθέτει απευθείας ή έμμεσα στον αρμόδιο οργανισμό, πριν από την 1η Ιουλίου της τρέχουσας περιόδου, αίτηση ενίσχυσης στην οποία αναφέρονται τουλάχιστον:

- το όνομα και η διεύθυνση του,
- ο τόπος των εκμεταλλεύσεων και των αγροτεμαχίων όπου συγκομίστηκαν οι ελιές, με αναφορά της σχετικής δήλωσης καλλιέργειας,
- η εγκεκριμένη επιχείρηση στην οποία παραδόθηκαν οι ελιές.

Η αίτηση συνοδεύεται από τη βεβαίωση παράδοσης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

Η αίτηση συνοδεύεται, ενδεχομένως, από αίτηση προκαταβολής επί της ενίσχυσης.

2. Οποιαδήποτε καθυστερημένη κατάθεση αίτησης ενίσχυσης δίνει δικαίωμα μείωσης 1 %, ανά εργάσιμη ημέρα καθυστέρησης, του ποσού της ενίσχυσης του οποίου θα είχε δικαίωμα ο παραγω-

γός σε περίπτωση έγκαιρης κατάθεσης. Σε περίπτωση καθυστέρησης άνω των 25 ημερών, η αίτηση δεν γίνεται δεκτή.

## Άρθρο 8

1. Πριν από την οριστική πληρωμή της ενίσχυσης, ο αρμόδιος οργανισμός πραγματοποιεί τους αναγκαίους ελέγχους, προκειμένου να επαληθεύσει:

- τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών για τις οποίες χορηγήθηκαν βεβαιώσεις παράδοσης,
- τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών που υπέστησαν μεταποίηση και την κατανομή τους ανά παραγωγό.

Ο έλεγχος περιλαμβάνει:

- διάφορους φυσικούς ελέγχους των αποθηκευθέντων εμπορευμάτων καθώς επίσης και έλεγχο των λογιστικών βιβλίων των εγκεκριμένων επιχειρήσεων,
- ένταση των ελέγχων των αιτήσεων ενίσχυσης, όσον αφορά τους ελαιοκαλλιεργητές που ζητούν ενίσχυση τόσο για επιτραπέζιες ελιές όσο και για ελαιόλαδο.

2. Η Ισπανία λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει τον έλεγχο:

- της τήρησης του δικαιώματος ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών,
- του αποκλεισμού από το δικαίωμα ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου για τις ελιές που εισάγονται σε μία εγκεκριμένη επιχείρηση στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης,
- της απουσίας περισσότερων της μιας αιτήσεων ενίσχυσης για τις ίδιες ελιές.

3. Υπό την επιφύλαξη των κυρώσεων που προβλέπονται από την Ισπανία, δεν χορηγείται καμία ενίσχυση στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, του οποίου η δήλωση που αναφέρεται στο άρθρο 5, ή η αίτηση ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 7, δεν είναι σύμφωνη με τα στοιχεία που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια ελέγχου. Ωστόσο, οι διατάξεις του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2366/98 της Επιτροπής<sup>(1)</sup> εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών.

## Άρθρο 9

1. Έκαστος παραγωγός που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1 δύναται να εισπράξει προκαταβολή επί της αιτούμενης ενίσχυσης. Η προκαταβολή της ενίσχυσης θα πρέπει να είναι ίση προς το ποσό της κατά μονάδα ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 17α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, επί την ποσότητα ελαιολάδου, που είναι ισοδύναμη δύναμη του άρθρου 3 παράγραφος 1 προς την αντίστοιχη ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση.

Για τους σκοπούς της χορήγησης προκαταβολής στον παραγωγό, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθορίζεται με την εφαρμογή ενός προσωρινού συντελεστή μεταποίησης στην ποσότητα που εμφανίζεται στην βεβαίωση παράδοσης, η οποία επιβεβαιώνεται από περαιτέρω στοιχεία που λαμβάνονται από τον αρμόδιο οργανισμό. Ο εν λόγω συντελεστής καθορίζεται από τον αρμόδιο οργανισμό σύμφωνα με τα στοιχεία που διατίθενται για την σχετική εγκεκριμένη επιχείρηση. Ωστόσο, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που λαμβάνεται υπόψη, δεν μπορεί να υπερβεί το 90 % της ποσότητας επιτραπέζιων ελιών που έχουν παραδοθεί.

2. Η προκαταβολή της ενίσχυσης καταβάλλεται στον παραγωγό που έχει υποβάλει σχετική αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, από τις 16 Οκτωβρίου της τρέχουσας περιόδου και μετά.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 293 της 31.10.1998, σ. 50.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 208 της 3.8.1984, σ. 3.

## Άρθρο 10

1. Υπό την επιφύλαξη των μειώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 20δ του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η ενίσχυση είναι ίση προς το ποσό της κατά μονάδα ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 17α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84, επί την ποσότητα ελαιολάδου που είναι ισοδύναμη, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1, προς την ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση.

Για την χορήγηση ενίσχυσης στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθορίζεται με την εφαρμογή συντελεστή μεταποίησης για την σχετική επιχείρηση, στην ποσότητα που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, η οποία επιβεβαιώνεται από τα περαιτέρω στοιχεία που ανακοινώνονται στον αρμόδιο οργανισμό. Ο συντελεστής αυτός είναι ίσος προς τη σχέση μεταξύ της συνολικής ποσότητας επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση, αφενός, και της συνολικής ποσότητας επιτραπέζιων ελιών για τις οποίες έχει χορηγηθεί η βεβαίωση παράδοσης, αφετέρου, για την υπόψη περίοδο εμπορίας ελαιολάδου.

Στην περίπτωση κατά την οποία η ποσότητα μεταποιημένων ελιών, η οποία αντιστοιχεί στην ενίσχυση που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, δεν μπορεί να καθοριστεί, οι ποσότητες μεταποιημένων ελιών για τους εν λόγω παραγωγούς υπολογίζονται με τον μέσο συντελεστή για τις άλλες επιχειρήσεις. Εντούτοις, υπό την επιφύλαξη των δικαιωμάτων που θα μπορούσαν να προβάλουν οι εν λόγω ελαιοκαλλιεργητές έναντι της επιχείρησης, η εν λόγω ποσότητα μεταποιημένων ελιών δεν μπορεί να υπερβεί το 75 % της ποσότητας που εμφανίζεται στην βεβαίωση παράδοσης.

2. Η ενίσχυση, ή, ενδεχομένως, το υπόλοιπο της ενίσχυσης, καταβάλλεται πλήρως στον παραγωγό μετά τους ελέγχους που

αναφέρονται στο άρθρο 8, εντός 90 ημερών μετά τον καθορισμό από την Επιτροπή του ποσού της κατά μονάδα ενίσχυσης.

## Άρθρο 11

Η Ισπανία ανακοινώνει στην Επιτροπή:

- χωρίς καθυστέρηση, τα εθνικά μέτρα που λαμβάνονται κατ'εφαρμογή της παρούσας απόφασης,
- πριν από την 1η Αυγούστου εκάστης περιόδου, τις ποσότητες ελαιολάδου που είναι ισοδύναμες με την εκτιμώμενη παραγωγή επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθώς και τους προσωρινούς συντελεστές μεταποίησης για την εκτίμηση αυτή,
- πριν από τις 16 Ιουνίου εκάστης των επόμενων περιόδων, τις ποσότητες ελαιολάδου που ισοδυναμούν προς την πραγματική παραγωγή ελαιολάδου που έχουν υποστεί μεταποίηση, καθώς και τους συντελεστές μεταποίησης που λήφθηκαν υπόψη.

## Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 1999.

## Άρθρο 13

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ισπανία.

Βρυξέλλες, 28 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιουλίου 1999

σχετικά με τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου στην Πορτογαλία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2462]

(Το κείμενο στην πορτογαλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(1999/564/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 <sup>(1)</sup>, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1638/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ προβλέπει τη δυνατότητα για τα κράτη μέλη να διαθέτουν μέρος των εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων τους και της ενίσχυσης στο παραγόμενο απ' αυτά ελαιόλαδο για τη στήριξη των επιτραπέζιων ελιών υπό τους όρους που πρόκειται να εγκριθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38·
- (2) ότι η Πορτογαλία υπέβαλε αίτηση για τις περιόδους 1999/2000 και 2000/2001·
- (3) ότι πρέπει να υπάρξει πρόβλεψη ώστε η ενίσχυση να χορηγείται στους παραγωγούς μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που προέρχονται από ελαιώνα της Πορτογαλίας και να καθοριστούν οι όροι υπό τους οποίους μπορεί να χορηγείται η ενίσχυση·
- (4) ότι πρέπει να οριστεί από 1ης Σεπτεμβρίου έως 31 Αυγούστου η περίοδος μεταποίησης· ότι πρέπει να θεωρηθούν ως μεταποιημένες οι ελιές που έχουν υποστεί πρώτη επεξεργασία με άλμη διάρκειας τουλάχιστον 15 ημερών και οι οποίες εξήλθαν οριστικά από την εν λόγω άλμη, ή, ελλείψει της εν λόγω επεξεργασίας, μια επαρκή επεξεργασία που τις καθιστά κατάλληλες για κατανάλωση από τον άνθρωπο·
- (5) ότι πρέπει να καθοριστεί το βάρος των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που δικαιούνται ενίσχυσης καθώς και η ισοδυναμία μεταξύ των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών και του ελαιολάδου προκειμένου να υπολογιστεί η κατά μονάδα ενίσχυση των επιτραπέζιων ελιών και να καταστεί δυνατή η διαχείριση των εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων·
- (6) ότι οι επιχειρήσεις μεταποίησης επιτραπέζιων ελιών πρέπει να είναι εγκεκριμένες σύμφωνα με όρους που πρόκειται να καθοριστούν·
- (7) ότι πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις για τον έλεγχο της ενίσχυσης των επιτραπέζιων ελιών· ότι οι διατάξεις αυτές πρέπει να προβλέπουν ιδίως την δήλωση καλλιέργειας του παραγωγού για τις επιτραπέζιες ελιές, ανακοινώσεις των

επιχειρήσεων μεταποίησης όσον αφορά τις ποσότητες ελιών που παραδίδονται από τους παραγωγούς και εξέρχονται από την αλυσίδα μεταποίησης καθώς και τις υποχρεώσεις όσον αφορά τον έλεγχο των οργανισμών πληρωμής· ότι πρέπει να προβλεφθούν κυρώσεις για τους παραγωγούς επιτραπέζιων ελιών σε περίπτωση δήλωσης που δεν είναι σύμφωνη με τα στοιχεία που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια του ελέγχου·

- (8) ότι πρέπει να καθοριστούν τα στοιχεία για τον υπολογισμό της ενίσχυσης που χορηγείται στους παραγωγούς μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών· ότι μπορεί να χορηγείται προκαταβολή της ενίσχυσης υπό ορισμένους όρους·
- (9) ότι η Πορτογαλία πρέπει να ανακοινώσει στην Επιτροπή τα εθνικά μέτρα που λήφθηκαν για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης καθώς και τα στοιχεία που χρησιμεύουν για τον υπολογισμό της προκαταβολής της ενίσχυσης και της οριστικής ενίσχυσης·
- (10) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης λιπαρών ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Για τις περιόδους εμπορίας ελαιολάδου 1999/2000 και 2000/2001, η Πορτογαλία εξουσιοδοτείται να χορηγήσει ενίσχυση στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών υπό τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.

## Άρθρο 2

1. Η ενίσχυση στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών χορηγείται στον παραγωγό ελιών που προέρχονται από ελαιώνα της Πορτογαλίας, οι οποίες έχουν εισαχθεί προκειμένου να μεταποιηθούν σε επιτραπέζιες ελιές σε εγκεκριμένη για το σκοπό αυτό επιχείρηση.
2. Για κάθε περίοδο εμπορίας ελαιολάδου, η ενίσχυση χορηγείται για τις επιτραπέζιες ελιές που έχουν υποστεί μεταποίηση μεταξύ της 1ης Σεπτεμβρίου της προηγούμενης περιόδου εμπορίας και της 31ης Αυγούστου της υπόψη περιόδου.
3. Κατά την έννοια της παρούσας απόφασης, μεταποιημένες επιτραπέζιες ελιές θεωρούνται οι ελιές που έχουν υποστεί, επί δεκαπέντε τουλάχιστον ημέρες, πρώτη επεξεργασία με άλμη, ελάχιστης διάρκειας 15 ημερών, και οι οποίες έχουν εξαχθεί οριστικά από την εν λόγω άλμη, ή, ελλείψει της εν λόγω επεξεργασίας, μια επαρκή επεξεργασία που τις καθιστά κατάλληλες για κατανάλωση από τον άνθρωπο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ 172 της 30.9.1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 32.

## Άρθρο 3

1. Για τον υπολογισμό της ποσότητας κατά μονάδα ενίσχυσης στις επιτραπέζιες ελιές και τη διαχείριση των εγγυημένων εθνικών ποσοτήτων ελαιολάδου, 100 κιλά μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών θεωρούνται ως ισοδύναμες προς 11,5 κιλά ελαιολάδου που δικαιούται ενίσχυσης στην παραγωγή που προβλέπεται από το άρθρο 5 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ.

2. Το βάρος των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη είναι το καθαρό στραγγισμένο βάρος των ολόκληρων ελιών, μετά τη μεταποίηση, ενδεχομένως θραυσμένων αλλά χωρίς να έχει αφαιρεθεί ο πυρήνας τους.

## Άρθρο 4

1. Ένας αριθμός έγκρισης χορηγείται στις επιχειρήσεις, οι οποίες:

- καταθέτουν αίτηση έγκρισης, το αργότερο στις 30 του μηνός Σεπτεμβρίου που προηγείται της σχετικής περιόδου εμπορίας ελαιολάδου, συνοδευόμενη από τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και τις δεσμεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3,
- εμπορεύονται μεταποιημένες επιτραπέζιες ελιές, οι οποίες έχουν, ενδεχομένως, υποστεί άλλες επεξεργασίες,
- διαθέτουν εγκαταστάσεις που επιτρέπουν τη μεταποίηση τουλάχιστον 30 τόνων ελιών ετησίως.

2. Η αίτηση έγκρισης περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- περιγραφή των τεχνικών εγκαταστάσεων μεταποίησης και αποθήκευσης, με ένδειξη των ικανοτήτων τους,
- περιγραφή των μορφών επεξεργασίας επιτραπέζιων ελιών που διατίθενται στο εμπόριο, με ένδειξη για κάθε μία από αυτές του μέσου βάρους των επιτραπέζιων ελιών που υφίστανται μεταποίηση ανά κιλό επεξεργασμένου προϊόντος,
- τη λεπτομερή κατάσταση των αποθεμάτων επιτραπέζιων ελιών στα διάφορα στάδια επεξεργασίας και ανά τύπο επεξεργασίας, κατά την 1η Σεπτεμβρίου που προηγείται της σχετικής περιόδου εμπορίας ελαιολάδου.

3. Για τους σκοπούς έγκρισης, η επιχείρηση αναλαμβάνει:

- να παραλαμβάνει, επεξεργάζεται και αποθηκεύει χωριστά, αφενός τις επιτραπέζιες ελιές που προορίζονται να λάβουν ενίσχυση, και, αφετέρου, εκείνες που προέρχονται από τρίτες χώρες και εκείνες που δεν δικαιούνται ενίσχυσης,
- να τηρεί λογιστική κατάσταση υλών για τις δραστηριότητες που αφορούν τις επιτραπέζιες ελιές, η οποία να έχει σχέση με τη χρηματοοικονομική λογιστική, που να αναφέρει για κάθε μέρα:
  - α) τις ποσότητες εισερχομένων ελιών, ανά παρτίδα, με αναφορά του παραγωγού κάθε παρτίδας·
  - β) τις ποσότητες ελιών που τέθηκαν σε άλμη και τις ποσότητες μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3·
  - γ) τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών, των οποίων περατώθηκε η επεξεργασία·
  - δ) τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών που εξήλθαν από την επιχείρηση ανά τύπο επεξεργασίας και με ένδειξη των παραληπτών,
- να παράσχει στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, και στον αρμόδιο οργανισμό, τα έγγραφα και τα στοιχεία του άρθρου 6 υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο αυτό,

— να υποστεί οποιοδήποτε έλεγχο, ο οποίος προβλέπεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που αναφέρεται στην παρούσα απόφαση.

4. Η έγκριση απορρίπτεται ή ανακαλείται αμέσως από την επιχείρηση, η οποία:

- δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τους όρους της έγκρισης, ή
- αποτελεί αντικείμενο δώξεων εκ μέρους των αρμόδιων αρχών για παρατυπίες όσον αφορά το καθεστώς που προβλέπεται από τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ, ή
- έχει καταδικαστεί για παράβαση του εν λόγω κανονισμού κατά τη διάρκεια των 24 τελευταίων μηνών.

## Άρθρο 5

Για τους σκοπούς της χορήγησης ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών, ο παραγωγός καταθέτει, το αργότερο την 1η Δεκεμβρίου της τρέχουσας περιόδου, συμπληρωματική δήλωση προς τη δήλωση καλλιέργειας που προβλέπεται για την ενίσχυση στην παραγωγή ελαιολάδου, ή, ενδεχομένως, νέα δήλωση, παρέχοντας, όσον αφορά τις επιτραπέζιες ελιές, όλες τις πληροφορίες που προβλέπονται από την εν λόγω δήλωση καλλιέργειας.

Εφόσον τα σχετικά στοιχεία έχουν ήδη παρασχεθεί και δεν έχουν υποστεί αλλαγές, η συμπληρωματική δήλωση περιορίζεται στην ένδειξη των στοιχείων αναφοράς της οικείας δήλωσης καλλιέργειας και των σχετικών εκτάσεων.

Οι δηλώσεις σχετικά με τις επιτραπέζιες ελιές καταχωρούνται στην αλφαριθμητική βάση δεδομένων που προβλέπεται για το καθεστώς ενισχύσεων στην παραγωγή ελαιολάδου.

## Άρθρο 6

1. Η εγκεκριμένη επιχείρηση παραδίδει στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, μετά την παράδοση από αυτόν της τελευταίας παρτίδας, το αργότερο στις 30 Ιουνίου, βεβαίωση παράδοσης η οποία αναφέρει το καθαρό βάρος των ελιών που εισάχθηκαν στην επιχείρηση.

Η βεβαίωση αυτή συνοδεύεται από τα πάσης φύσεως δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με το βάρος των παρτίδων ελιών που παραδόθηκαν.

2. Η εγκεκριμένη επιχείρηση ανακοινώνει στον αρμόδιο οργανισμό και οργανισμό ελέγχου:

- α) πριν από την δέκατη ημέρα εκάστου μηνός:
  - τις ποσότητες ελιών που εισάχθηκαν, τέθηκαν σε άλμη και υπέστησαν μεταποίηση, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3, στη διάρκεια του προηγούμενου μήνα,
  - τις ποσότητες ελιών που υπέστησαν επεξεργασία και εξήλθαν, ανά μορφή επεξεργασίας, κατά τη διάρκεια του προηγούμενου μήνα,
  - τη σώρευση των ποσοτήτων που αναφέρονται στις δύο πρώτες περιπτώσεις και την κατάσταση των αποθεμάτων στο τέλος του προηγούμενου μήνα·
- β) πριν από την 1η Ιουλίου, την ονομαστική κατάσταση των παραγωγών που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, για την προβλεπόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 περίοδο μεταποίησης, και τις ποσότητες για τις οποίες τους χορηγήθηκε η βεβαίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1·
- γ) πριν από την 1η Ιουνίου της επόμενης περιόδου, το σύνολο των ποσοτήτων που παραδόθηκαν για την προβλεπόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 περίοδο μεταποίησης, και το σύνολο των αντίστοιχων ποσοτήτων που υπέστησαν μεταποίηση.

## Άρθρο 7

1. Ο παραγωγός επιτραπέζιων ελιών καταθέτει απευθείας ή έμμεσα στον αρμόδιο οργανισμό, πριν από την 1η Ιουλίου της τρέχουσας περιόδου, αίτηση ενίσχυσης στην οποία αναφέρονται τουλάχιστον:

- το όνομα και η διεύθυνσή του,
- ο τόπος των εκμεταλλεύσεων και των αγροτεμαχίων όπου συγκομίστηκαν οι ελιές, με αναφορά της σχετικής δήλωσης καλλιέργειας,
- η εγκεκριμένη επιχείρηση στην οποία παραδόθηκαν οι ελιές.

Η αίτηση συνοδεύεται από τη βεβαίωση παράδοσης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

Η αίτηση συνοδεύεται, ενδεχομένως, από αίτηση προκαταβολής επί της ενίσχυσης.

2. Οποιαδήποτε καθυστερημένη κατάθεση αίτησης ενίσχυσης δίνει δικαίωμα μείωσης 1 %, ανά εργάσιμη ημέρα καθυστέρησης, του ποσού της ενίσχυσης του οποίου θα είχε δικαίωμα ο παραγωγός σε περίπτωση έγκαιρης κατάθεσης. Σε περίπτωση καθυστέρησης άνω των 25 ημερών, η αίτηση δεν γίνεται δεκτή.

## Άρθρο 8

1. Πριν από την οριστική πληρωμή της ενίσχυσης, ο αρμόδιος οργανισμός πραγματοποιεί τους αναγκαίους ελέγχους, προκειμένου να επαληθεύσει:

- τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών για τις οποίες χορηγήθηκαν βεβαιώσεις παράδοσης,
- τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών που υπέστησαν μεταποίηση και την κατανομή τους ανά παραγωγό.

Ο έλεγχος περιλαμβάνει:

- διάφορους φυσικούς ελέγχους των αποθηκευθέντων εμπορευμάτων καθώς επίσης και έλεγχο των λογιστικών βιβλίων των εγκεκριμένων επιχειρήσεων,
- ένταση των ελέγχων των αιτήσεων ενίσχυσης, όσον αφορά τους ελαιοκαλλιεργητές που ζητούν ενίσχυση τόσο για επιτραπέζιες ελιές όσο και για ελαιόλαδο.

2. Η Πορτογαλία λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει τον έλεγχο:

- της τήρησης του δικαιώματος ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών,
- του αποκλεισμού από το δικαίωμα ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου για τις ελιές που εισάγονται σε μία εγκεκριμένη επιχείρηση στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης,
- της απουσίας περισσότερων της μιας αιτήσεων ενίσχυσης για τις ίδιες ελιές.

3. Υπό την επιφύλαξη των κυρώσεων που προβλέπονται από την Πορτογαλία, δεν χορηγείται καμία ενίσχυση στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, του οποίου η δήλωση που

αναφέρεται στο άρθρο 5, ή η αίτηση ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 7, δεν είναι σύμφωνη με τα στοιχεία που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια ελέγχου. Ωστόσο, οι διατάξεις του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2366/98 της Επιτροπής<sup>(1)</sup> εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών.

## Άρθρο 9

1. Έκαστος παραγωγός που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1 δύναται να εισπράξει προκαταβολή επί της αιτούμενης ενίσχυσης. Η προκαταβολή της ενίσχυσης θα πρέπει να είναι ίση προς το ποσό της κατά μονάδα ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 17α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, επί την ποσότητα ελαιολάδου, που είναι ισοδύναμη δύναμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 προς την αντίστοιχη ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση.

Για τους σκοπούς της χορήγησης προκαταβολής στον παραγωγό, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθορίζεται με την εφαρμογή ενός προσωρινού συντελεστή μεταποίησης στην ποσότητα που εμφανίζεται στην βεβαίωση παράδοσης, η οποία επιβεβαιώνεται από περαιτέρω στοιχεία που λαμβάνονται από τον αρμόδιο οργανισμό. Ο εν λόγω συντελεστής καθορίζεται από τον αρμόδιο οργανισμό σύμφωνα με τα στοιχεία που διατίθενται για την σχετική εγκεκριμένη επιχείρηση. Ωστόσο, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που λαμβάνεται υπόψη, δεν μπορεί να υπερβεί το 90 % της ποσότητας επιτραπέζιων ελιών που έχουν παραδοθεί.

2. Η προκαταβολή της ενίσχυσης καταβάλλεται στον παραγωγό που έχει υποβάλει σχετική αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, από τις 16 Οκτωβρίου της τρέχουσας περιόδου και μετά.

## Άρθρο 10

1. Υπό την επιφύλαξη των μειώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 20δ του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η ενίσχυση είναι ίση προς το ποσό της κατά μονάδα ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 17α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84, επί την ποσότητα ελαιολάδου που είναι ισοδύναμη, δύναμει του άρθρου 3 παράγραφος 1, προς την ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση.

Για την χορήγηση ενίσχυσης στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθορίζεται με την εφαρμογή συντελεστή μεταποίησης για την σχετική επιχείρηση, στην ποσότητα που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, η οποία επιβεβαιώνεται από τα περαιτέρω στοιχεία που ανακοινώνονται στον αρμόδιο οργανισμό. Ο συντελεστής αυτός είναι ίσος προς τη σχέση μεταξύ της συνολικής ποσότητας επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση, αφενός, και της συνολικής ποσότητας επιτραπέζιων ελιών για τις οποίες έχει χορηγηθεί η βεβαίωση παράδοσης, αφετέρου, για την υπόψη περίοδο εμπορίας ελαιολάδου.

Στην περίπτωση κατά την οποία η ποσότητα μεταποιημένων ελιών, η οποία αντιστοιχεί στην ενίσχυση που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, δεν μπορεί να καθορισθεί, οι ποσότητες μεταποιημένων ελιών για τους εν λόγω παραγωγούς υπολογίζονται με τον μέσο συντελεστή για τις άλλες επιχειρήσεις. Εντούτοις, υπό την επιφύλαξη των δικαιωμάτων που θα μπορούσαν να προβάλουν οι εν λόγω ελαιοκαλλιεργητές έναντι της επιχείρησης, η εν λόγω ποσότητα μεταποιημένων ελιών δεν μπορεί να υπερβεί το 75 % της ποσότητας που εμφανίζεται στην βεβαίωση παράδοσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 293 της 31.10.1998, σ. 50.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 208 της 3.8.1984, σ. 3.

2. Η ενίσχυση, ή, ενδεχομένως, το υπόλοιπο της ενίσχυσης, καταβάλλεται πλήρως στον παραγωγό μετά τους ελέγχους που αναφέρονται στο άρθρο 8, εντός 90 ημερών μετά τον καθορισμό από την Επιτροπή του ποσού της κατά μονάδα ενίσχυσης.

*Άρθρο 11*

Η Πορτογαλία ανακοινώνει στην Επιτροπή:

- χωρίς καθυστέρηση, τα εθνικά μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης,
- πριν από την 1η Αυγούστου εκάστης περιόδου, τις ποσότητες ελαιολάδου που είναι ισοδύναμες με την εκτιμώμενη παραγωγή επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθώς και τους προσωρινούς συντελεστές μεταποίησης για την εκτίμηση αυτή,
- πριν από τις 16 Ιουνίου εκάστης των επόμενων περιόδων, τις ποσότητες ελαιολάδου που ισοδυναμούν προς την πραγματική

παραγωγή ελαιολάδου που έχουν υποστεί μεταποίηση, καθώς και τους συντελεστές μεταποίησης που λήφθηκαν υπόψη.

*Άρθρο 12*

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 1999.

*Άρθρο 13*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Πορτογαλία.

Βρυξέλλες, 28 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιουλίου 1999

σχετικά με τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου στην Ελλάδα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2465]

(Το κείμενο στην ελληνική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(1999/565/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 <sup>(1)</sup>, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1638/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ προβλέπει τη δυνατότητα για τα κράτη μέλη να διαθέτουν μέρος των εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων τους και της ενίσχυσης στο παραγόμενο απ' αυτά ελαιόλαδο για τη στήριξη των επιτραπέζιων ελιών υπό τους όρους που πρόκειται να εγκριθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38·
- (2) ότι η Ελλάδα υπέβαλε αίτηση για τις περιόδους 1999/2000 και 2000/2001 και ότι θα πρέπει να καθοριστούν οι λεπτομέρειες χορήγησης της ενίσχυσης·
- (3) ότι πρέπει να υπάρξει πρόβλεψη ώστε η ενίσχυση να χορηγείται στους παραγωγούς μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που προέρχονται από ελαιώνα της Ελλάδας και να καθοριστούν οι όροι υπό τους οποίους μπορεί να χορηγείται η ενίσχυση·
- (4) ότι πρέπει να οριστεί από 1ης Σεπτεμβρίου έως 31 Αυγούστου η περίοδος μεταποίησης· ότι πρέπει να θεωρηθούν ως μεταποιημένες οι ελιές που έχουν υποστεί πρώτη επεξεργασία με άλυμη διάρκεια τουλάχιστον 15 ημερών και οι οποίες εξήλθαν οριστικά από την εν λόγω άλυμη, ή, ελλείψει της εν λόγω επεξεργασίας, μια επαρκή επεξεργασία που τις καθιστά κατάλληλες για κατανάλωση από τον άνθρωπο·
- (5) ότι πρέπει να καθοριστεί το βάρος των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που δικαιούνται ενίσχυσης καθώς και η ισοδυναμία μεταξύ των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών και του ελαιολάδου προκειμένου να υπολογιστεί η κατά μονάδα ενίσχυση των επιτραπέζιων ελιών και να καταστεί δυνατή η διαχείριση των εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων·
- (6) ότι οι επιχειρήσεις μεταποίησης επιτραπέζιων ελιών πρέπει να είναι εγκεκριμένες σύμφωνα με όρους που πρόκειται να καθοριστούν·
- (7) ότι πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις για τον έλεγχο της ενίσχυσης των επιτραπέζιων ελιών· ότι οι διατάξεις αυτές πρέπει να προβλέπουν ιδίως την δήλωση καλλιέργειας του

παραγωγού για τις επιτραπέζιες ελιές, ανακοινώσεις των επιχειρήσεων μεταποίησης όσον αφορά τις ποσότητες ελιών που παραδίδονται από τους παραγωγούς και εξέρχονται από την αλυσίδα μεταποίησης καθώς και τις υποχρεώσεις όσον αφορά τον έλεγχο των οργανισμών πληρωμής· ότι πρέπει να προβλεφθούν κυρώσεις για τους παραγωγούς επιτραπέζιων ελιών σε περίπτωση δήλωσης που δεν είναι σύμφωνη με τα στοιχεία που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια του ελέγχου·

- (8) ότι πρέπει να καθοριστούν τα στοιχεία για τον υπολογισμό της ενίσχυσης που χορηγείται στους παραγωγούς μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών· ότι μπορεί να χορηγείται προκαταβολή της ενίσχυσης υπό ορισμένους όρους·
- (9) ότι η Ελλάδα πρέπει να ανακοινώσει στην Επιτροπή τα εθνικά μέτρα που λήφθηκαν για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης καθώς και τα στοιχεία που χρησιμεύουν για τον υπολογισμό της προκαταβολής της ενίσχυσης και της οριστικής ενίσχυσης·
- (10) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης λιπαρών ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Για τις περιόδους εμπορίας ελαιολάδου 1999/2000 και 2000/2001, η Ελλάδα εξουσιοδοτείται να χορηγήσει ενίσχυση στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών υπό τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.

## Άρθρο 2

1. Η ενίσχυση στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών χορηγείται στον παραγωγό ελιών που προέρχονται από ελαιώνα της Ελλάδας, οι οποίες έχουν εισαχθεί προκειμένου να μεταποιηθούν σε επιτραπέζιες ελιές σε εγκεκριμένη για το σκοπό αυτό επιχείρηση.
2. Για κάθε περίοδο εμπορίας ελαιολάδου, η ενίσχυση χορηγείται για τις επιτραπέζιες ελιές που έχουν υποστεί μεταποίηση μεταξύ της 1ης Σεπτεμβρίου της προηγούμενης περιόδου εμπορίας και της 31ης Αυγούστου της υπόψη περιόδου.
3. Κατά την έννοια της παρούσας απόφασης, μεταποιημένες επιτραπέζιες ελιές θεωρούνται οι ελιές που έχουν υποστεί, επί δεκαπέντε τουλάχιστον ημέρες, πρώτη επεξεργασία με άλυμη, ελάχιστης διάρκειας 15 ημερών, και οι οποίες έχουν εξαχθεί οριστικά από την εν λόγω άλυμη, ή, ελλείψει της εν λόγω επεξεργασίας, μια επαρκή επεξεργασία που τις καθιστά κατάλληλες για κατανάλωση από τον άνθρωπο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ 172 της 30.9.1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 32.

## Άρθρο 3

1. Για τον υπολογισμό της ποσότητας κατά μονάδα ενίσχυσης στις επιτραπέζιες ελιές και τη διαχείριση των εγγυημένων εθνικών ποσοτήτων ελαιολάδου, 100 κιλά μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών θεωρούνται ως ισοδύναμες προς 13 κιλά ελαιολάδου που δικαιούται ενίσχυσης στην παραγωγή που προβλέπεται από το άρθρο 5 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ.

2. Το βάρος των μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη είναι το καθαρό στραγγισμένο βάρος των ολόκληρων ελιών, μετά τη μεταποίηση, ενδεχομένως θραυσμένων αλλά χωρίς να έχει αφαιρεθεί ο πυρήνας τους.

## Άρθρο 4

1. Ένας αριθμός έγκρισης χορηγείται στις επιχειρήσεις, οι οποίες:

- καταθέτουν αίτηση έγκρισης, το αργότερο στις 30 του μηνός Σεπτεμβρίου που προηγείται της σχετικής περιόδου εμπορίας ελαιολάδου, συνοδευόμενη από τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και τις δεσμεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3,
- εμπορεύονται μεταποιημένες επιτραπέζιες ελιές, οι οποίες έχουν, ενδεχομένως, υποστεί άλλες επεξεργασίες,
- διαθέτουν εγκαταστάσεις που επιτρέπουν τη μεταποίηση 20 τουλάχιστον τόνων ελιών ετησίως στα νησιά και 50 τόνων ελιών ετησίως στις άλλες περιοχές.

2. Η αίτηση έγκρισης περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- περιγραφή των τεχνικών εγκαταστάσεων μεταποίησης και αποθήκευσης, με ένδειξη των ικανοτήτων τους,
- περιγραφή των μορφών επεξεργασίας επιτραπέζιων ελιών που διατίθενται στο εμπόριο, με ένδειξη, για κάθε μία από αυτές, του συντελεστή μεταποίησης,
- τη λεπτομερή κατάσταση των αποθεμάτων επιτραπέζιων ελιών στα διάφορα στάδια επεξεργασίας και ανά τύπο επεξεργασίας, κατά την 1η Σεπτεμβρίου που προηγείται της σχετικής περιόδου εμπορίας ελαιολάδου.

3. Για τους σκοπούς έγκρισης, η επιχείρηση αναλαμβάνει:

- να παραλαμβάνει, επεξεργάζεται και αποθηκεύει χωριστά, αφενός τις επιτραπέζιες ελιές που προορίζονται να λάβουν ενίσχυση, και, αφετέρου, εκείνες που προέρχονται από τρίτες χώρες και εκείνες που δεν δικαιούνται ενίσχυσης,
- να τηρεί λογιστική κατάσταση υλών για τις δραστηριότητες που αφορούν τις επιτραπέζιες ελιές, η οποία να έχει σχέση με τη χρηματοοικονομική λογιστική, που να αναφέρει για κάθε μέρα:
  - α) τις ποσότητες εισερχομένων ελιών, ανά παρτίδα, με αναφορά του παραγωγού κάθε παρτίδας·
  - β) τις ποσότητες ελιών που τέθηκαν σε άλμη και τις ποσότητες μεταποιημένων επιτραπέζιων ελιών κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3·
  - γ) τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών, των οποίων περατώθηκε η επεξεργασία·
  - δ) τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών που εξήλθαν από την επιχείρηση ανά τύπο επεξεργασίας και με ένδειξη των παραληπτών,
- να παράσχει στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, και στον αρμόδιο οργανισμό, τα έγγραφα και τα στοιχεία του άρθρου 6 υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο αυτό,

— να υποστεί οποιοδήποτε έλεγχο, ο οποίος προβλέπεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που αναφέρεται στην παρούσα απόφαση.

4. Η έγκριση απορρίπτεται ή ανακαλείται αμέσως από την επιχείρηση, η οποία:

- δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τους όρους της έγκρισης, ή
- αποτελεί αντικείμενο δώξεων εκ μέρους των αρμόδιων αρχών για παρατυπίες όσον αφορά το καθεστώς που προβλέπεται από τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ, ή
- έχει καταδικαστεί για παράβαση του εν λόγω κανονισμού κατά τη διάρκεια των 24 τελευταίων μηνών.

## Άρθρο 5

Για τους σκοπούς της χορήγησης ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών, ο παραγωγός καταθέτει, το αργότερο την 1η Δεκεμβρίου της τρέχουσας περιόδου, συμπληρωματική δήλωση προς τη δήλωση καλλιέργειας που προβλέπεται για την ενίσχυση στην παραγωγή ελαιολάδου, ή, ενδεχομένως, νέα δήλωση, παρέχοντας, όσον αφορά τις επιτραπέζιες ελιές, όλες τις πληροφορίες που προβλέπονται από την εν λόγω δήλωση καλλιέργειας.

Εφόσον τα σχετικά στοιχεία έχουν ήδη παρασχεθεί και δεν έχουν υποστεί αλλαγές, η συμπληρωματική δήλωση περιορίζεται στην ένδειξη των στοιχείων αναφοράς της οικείας δήλωσης καλλιέργειας και των σχετικών εκτάσεων.

Οι δηλώσεις σχετικά με τις επιτραπέζιες ελιές καταχωρούνται στην αλφαριθμητική βάση δεδομένων που προβλέπεται για το καθεστώς ενισχύσεων στην παραγωγή ελαιολάδου.

## Άρθρο 6

1. Η εγκεκριμένη επιχείρηση παραδίδει στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, μετά την παράδοση από αυτόν της τελευταίας παρτίδας, το αργότερο στις 30 Ιουνίου, βεβαίωση παράδοσης η οποία αναφέρει το καθαρό βάρος των ελιών που εισάχθηκαν στην επιχείρηση.

Η βεβαίωση αυτή συνοδεύεται από τα πάσης φύσεως δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με το βάρος των παρτίδων ελιών που παραδόθηκαν.

2. Η εγκεκριμένη επιχείρηση ανακοινώνει στον αρμόδιο οργανισμό και οργανισμό ελέγχου:

- α) πριν από την δέκατη ημέρα εκάστου μηνός:
  - τις ποσότητες ελιών που εισάχθηκαν, τέθηκαν σε άλμη και υπέστησαν μεταποίηση, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3, στη διάρκεια του προηγούμενου μήνα,
  - τις ποσότητες ελιών που υπέστησαν επεξεργασία και εξήλθαν, ανά μορφή επεξεργασίας, κατά τη διάρκεια του προηγούμενου μήνα,
  - τη σώρευση των ποσοτήτων που αναφέρονται στις δύο πρώτες περιπτώσεις και την κατάσταση των αποθεμάτων στο τέλος του προηγούμενου μήνα·
- β) πριν από την 1η Ιουλίου, την ονομαστική κατάσταση των παραγωγών που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, για την προβλεπόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 περίοδο μεταποίησης, και τις ποσότητες για τις οποίες τους χορηγήθηκε η βεβαίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1·
- γ) πριν από την 1η Ιουνίου της επόμενης περιόδου, το σύνολο των ποσοτήτων που παραδόθηκαν για την προβλεπόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 περίοδο μεταποίησης, και το σύνολο των αντίστοιχων ποσοτήτων που υπέστησαν μεταποίηση.



## Άρθρο 7

1. Ο παραγωγός επιτραπέζιων ελιών καταθέτει απευθείας ή έμμεσα στον αρμόδιο οργανισμό, πριν από την 1η Ιουλίου της τρέχουσας περιόδου, αίτηση ενίσχυσης στην οποία αναφέρονται τουλάχιστον:

- το όνομα και η διεύθυνσή του,
- ο τόπος των εκμεταλλεύσεων και των αγροτεμαχίων όπου συγκομίστηκαν οι ελιές, με αναφορά της σχετικής δήλωσης καλλιέργειας,
- η εγκεκριμένη επιχείρηση στην οποία παραδόθηκαν οι ελιές.

Η αίτηση συνοδεύεται από τη βεβαίωση παράδοσης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Ωστόσο, για τις ελιές που παραδόθηκαν στο διάστημα μεταξύ 1ης Ιουλίου και 31ης Αυγούστου, η βεβαίωση παράδοσης κατατίθεται το αργότερο την 1η Σεπτεμβρίου.

Η αίτηση συνοδεύεται, ενδεχομένως, από αίτηση προκαταβολής επί της ενίσχυσης.

2. Οποιαδήποτε καθυστερημένη κατάθεση αίτησης ενίσχυσης δίνει δικαίωμα μείωσης 1 %, ανά εργάσιμη ημέρα καθυστέρησης, του ποσού της ενίσχυσης του οποίου θα είχε δικαίωμα ο παραγωγός σε περίπτωση έγκαιρης κατάθεσης. Σε περίπτωση καθυστέρησης άνω των 25 ημερών, η αίτηση δεν γίνεται δεκτή.

## Άρθρο 8

1. Πριν από την οριστική πληρωμή της ενίσχυσης, ο αρμόδιος οργανισμός πραγματοποιεί τους αναγκαίους ελέγχους, προκειμένου να επαληθεύσει:

- τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών για τις οποίες χορηγήθηκαν βεβαιώσεις παράδοσης,
- τις ποσότητες επιτραπέζιων ελιών που υπέστησαν μεταποίηση και την κατανομή τους ανά παραγωγό.

Ο έλεγχος περιλαμβάνει:

- διάφορους φυσικούς ελέγχους των αποθηκευθέντων εμπορευμάτων καθώς επίσης και έλεγχο των λογιστικών βιβλίων των εγκεκριμένων επιχειρήσεων,
- ένταση των ελέγχων των αιτήσεων ενίσχυσης, όσον αφορά τους ελαιοκαλλιεργητές που ζητούν ενίσχυση τόσο για επιτραπέζιες ελιές όσο και για ελαιόλαδο.

2. Η Ελλάδα λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει τον έλεγχο:

- της τήρησης του δικαιώματος ενίσχυσης στην παραγωγή επιτραπέζιων ελιών,
- του αποκλεισμού από το δικαίωμα ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου για τις ελιές που εισάγονται σε μία εγκεκριμένη επιχείρηση στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης,
- της απουσίας περισσότερων της μιας αιτήσεων ενίσχυσης για τις ίδιες ελιές.

3. Υπό την επιφύλαξη των κυρώσεων που προβλέπονται από την Ελλάδα, δεν χορηγείται καμία ενίσχυση στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, του οποίου η δήλωση που αναφέρεται

στο άρθρο 5, ή η αίτηση ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 7, δεν είναι σύμφωνη με τα στοιχεία που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια ελέγχου. Ωστόσο, οι διατάξεις του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2366/98 της Επιτροπής<sup>(1)</sup> εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών.

## Άρθρο 9

1. Έκαστος παραγωγός που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1 δύναται να εισπράξει προκαταβολή επί της αιτούμενης ενίσχυσης. Η προκαταβολή της ενίσχυσης θα πρέπει να είναι ίση προς το ποσό της κατά μονάδα ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 17α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, επί την ποσότητα ελαιολάδου, που είναι ισοδύναμη δύναμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 προς την αντίστοιχη ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση.

Για τους σκοπούς της χορήγησης προκαταβολής στον παραγωγό, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθορίζεται με την εφαρμογή ενός προσωρινού συντελεστή μεταποίησης στην ποσότητα που εμφανίζεται στην βεβαίωση παράδοσης, η οποία επιβεβαιώνεται από περαιτέρω στοιχεία που λαμβάνονται από τον αρμόδιο οργανισμό. Ο εν λόγω συντελεστής καθορίζεται από τον αρμόδιο οργανισμό σύμφωνα με τα στοιχεία που διατίθενται για την σχετική εγκεκριμένη επιχείρηση. Ωστόσο, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που λαμβάνεται υπόψη, δεν μπορεί να υπερβεί το 90 % της ποσότητας επιτραπέζιων ελιών που έχουν παραδοθεί.

2. Η προκαταβολή της ενίσχυσης καταβάλλεται στον παραγωγό που έχει υποβάλει σχετική αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, από τις 16 Οκτωβρίου της τρέχουσας περιόδου και μετά.

## Άρθρο 10

1. Υπό την επιφύλαξη των μειώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 20δ του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η ενίσχυση είναι ίση προς το ποσό της κατά μονάδα ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 17α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84, επί την ποσότητα ελαιολάδου που είναι ισοδύναμη, δύναμει του άρθρου 3 παράγραφος 1, προς την ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση.

Για την χορήγηση ενίσχυσης στον παραγωγό που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1, η ποσότητα επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθορίζεται με την εφαρμογή συντελεστή μεταποίησης για την σχετική επιχείρηση, στην ποσότητα που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, η οποία επιβεβαιώνεται από τα περαιτέρω στοιχεία που ανακοινώνονται στον αρμόδιο οργανισμό. Ο συντελεστής αυτός είναι ίσος προς τη σχέση μεταξύ της συνολικής ποσότητας επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση, αφενός, και της συνολικής ποσότητας επιτραπέζιων ελιών για τις οποίες έχει χορηγηθεί η βεβαίωση παράδοσης, αφετέρου, για την υπόψη περίοδο εμπορίας ελαιολάδου.

Στην περίπτωση κατά την οποία η ποσότητα μεταποιημένων ελιών, η οποία αντιστοιχεί στην ενίσχυση που εμφανίζεται στη βεβαίωση παράδοσης, δεν μπορεί να καθοριστεί, οι ποσότητες μεταποιημένων ελιών για τους εν λόγω παραγωγούς υπολογίζονται με τον μέσο συντελεστή για τις άλλες επιχειρήσεις. Εντούτοις, υπό την επιφύλαξη των δικαιωμάτων που θα μπορούσαν να προβάλλουν οι εν λόγω ελαιοκαλλιεργητές έναντι της επιχείρησης, η εν λόγω ποσότητα μεταποιημένων ελιών δεν μπορεί να υπερβεί το 75 % της ποσότητας που εμφανίζεται στην βεβαίωση παράδοσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 293 της 31.10.1998, σ. 50.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 208 της 3.8.1984, σ. 3.

2. Η τιμή που εφαρμόζεται για τη μετατροπή του ποσού της ενίσχυσης σε δραχμές είναι η γεωργική ισοτιμία μετατροπής που ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα της πρώτης παράδοσης ελιών από τον σχετικό παραγωγό.

3. Η ενίσχυση, ή, ενδεχομένως, το υπόλοιπο της ενίσχυσης, καταβάλλεται πλήρως στον παραγωγό μετά τους ελέγχους που αναφέρονται στο άρθρο 8, εντός 90 ημερών μετά τον καθορισμό από την Επιτροπή του ποσού της κατά μονάδα ενίσχυσης.

#### Άρθρο 11

Η Ελλάδα ανακοινώνει στην Επιτροπή:

- χωρίς καθυστέρηση, τα εθνικά μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης,
- πριν από την 1η Αυγούστου εκάστης περιόδου, τις ποσότητες ελαιολάδου που είναι ισοδύναμες με την εκτιμώμενη παραγωγή επιτραπέζιων ελιών που έχουν υποστεί μεταποίηση καθώς και τους προσωρινούς συντελεστές μεταποίησης για την εκτίμηση αυτή,

— πριν από τις 16 Ιουνίου εκάστης των επόμενων περιόδων, τις ποσότητες ελαιολάδου που ισοδυναμούν προς την πραγματική παραγωγή ελαιολάδου που έχουν υποστεί μεταποίηση, καθώς και τους συντελεστές μεταποίησης που λήφθηκαν υπόψη.

#### Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 1999.

#### Άρθρο 13

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ελληνική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 28 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής